

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

1 Meddelelser

Europa-Parlamentet

Sessionen 1979/1980

Protokol fra mødet mandag den 24. september 1979

1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Parlamentets sammensætning	1
3. Grupperne	2
4. Udnævnelser til Domstolen	2
5. Valg af formand for Det økonomiske og sociale Udvalg	2
6. Andragender	2
7. Modtagne dokumenter	2
8. Tekster til aftaler sendt af Rådet	8
9. Henvisning til udvalg	9
10. Overførsler af bevillinger	9
11. Bemyndigelse til at udarbejde betænkning	9
12. Uopsættelig forhandling	10
13. Arbejdsplan	10
14. Begrænsning af taletiden	13
15. Frist for at stille ændringsforslag	13
16. Arbejdets afvikling	13
17. Procedure uden afgivelse af betænkning	13
18. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og forslag	14
19. Mundtlig forespørgsel med forhandling af van Aerssen og Alber for det europæiske folkepartis gruppe (den kristeligdemokratiske gruppe) til Kommissionen: Databeskyttelse i EF	14
20. Uopsættelig forhandling	14
21. Mundtlig forespørgsel med forhandling af Seefeld, Albers, Gabert, Gatto, Key, Klinkenborg og Loo til Kommissionen: Europæisk løsning vedrørende transittransporten i Alperne	15
22. Dagsorden for næste møde	15

Protokol fra mødet tirsdag den 25. september 1979

1. Godkendelse af protokollen	17
2. Afgørelse om uopsættelig forhandling	17
3. Ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden (forhandling)	18
4. Mundtlig forespørgsel med forhandling af de la Malène og Lalor for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Kommissionen: Afskaffelse af de monetære udligningsbeløb ..	18
5. Udvalgenes sammensætning	18
6. Spørgetid	
Spørgsmål til Kommissionen	19
7. Direktiv om beskyttelse af selskabsdeltageres og tredjemands interesser i forbindelse med aktieselskaber (afstemning)	20
8. Afgørelse om ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden	20
9. Mundtlig forespørgsel med forhandling af Balfour, Fergusson, Tuckman, Ingo Friedrich, Cottrell, von Wogau, Hord, Battersby, Forth, von Bismarck, Curry, lord Bethell, lord Douro, Turner og Habsburg til Kommissionen: Smørekspert til Sovjetunionen — Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Castle til Kommissionen: Eksport af smør fra Frankrig til østlande til stærkt nedsatte priser	21
10. Dagsordenen	22
11. Mundtlig forespørgsel med forhandling af Fergusson for den europæiske demokratiske gruppe og von Hassel for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) til Kommissionen: Fælles våbenanskaffelsesprogrammer inden for rammerne af industripolitikken	22
12. Uopsættelig forhandling	23
13. Dagsorden for næste møde	24

Protokol fra mødet onsdag den 26. september 1979

1. Godkendelse af protokollen	25
2. Modtagne dokumenter	25
3. Forhandlingernes tilrettelæggelse	25
4. Afgørelse om uopsættelig forhandling	25
5. Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt	26
6. Uopsættelig forhandling	27
7. Energispørgsmål:	
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Seligman for den europæiske demokratiske gruppe til Rådet: Fællesskabets kulindustri — Mundtlig forespørgsel med forhandling af Seligman for den europæiske demokratiske gruppe til Kommissionen: Fællesskabets afhængighed af olie — Mundtlige forespørgsler med forhandling af Gallagher, Adam, Rogers, Boyes, Clwyd, Quin og Griffiths til Rådet og til Kommissionen: Fællesskabets kulpolitik — Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Radoux til Kommissionen: Syntetisk benzin	27
8. Forhandlingernes tilrettelæggelse (fortsat)	28
9. Spørgetid	
Spørgsmål til Rådet	29
Spørgsmål til udenrigsministrene i politisk samarbejde	31
Spørgsmål til Rådet (fortsat)	32
10. Dagsordenen	32
11. Artikel 7a i forretningsordenen (forhandling) — Afgørelse om artikel 7a i forretningsordenen ..	32
12. Energispørgsmål (fortsat forhandling)	32

Indhold (fortsat)

13. Mundtlig forespørgsel med forhandling af lady Elles for den europæiske demokratiske gruppe til udenrigsministrene i politisk samarbejde: Fælles udleveringsordning som led i kampen mod forbrydelser og terrorisme på internationalt plan	33
14. Dagsordenen	33
15. Mundtlig forespørgsel med forhandling af Pranchère, Piquet, Maffre-Baugé, Leroux, Gremetz, Demarch og Maurice Martin til Rådet: Forslag til fællesskabsforordning om fårekød — Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Maurice Faure til Rådet: Landbrugsmarkedsordninger og fårekød	33
16. Mundtlige forespørgsler uden forhandling af Romualdi, Almirante, Buttafuoco og Petronio til Rådet og til Kommissionen: Konkrete foranstaltninger til fordel for de vietnamesiske flygtninge og andre befolkningsgrupper i Sydøstasien	34
17. Mundtlig forespørgsel med forhandling af De Pasquale, Barbarella, Papapietro, Fanti og Squarcialupi til Kommissionen: Den italiensk-tunesiske tosidede fiskeriaftale	34
18. Uopsættelig forhandling	34
19. Dagsorden for næste møde	34
Protokol fra mødet torsdag den 27. september 1979	
1. Godkendelse af protokollen	36
2. Modtagne dokumenter	36
3. Valg af kvæstorer	37
4. Afgørelse om uopsættelig forhandling	37
5. Afgørelse om anmodninger om afstemning snarest muligt	38
6. Uopsættelig forhandling	38
7. Forelæggelse af og forhandling om forslag til Fællesskabernes almindelige budget for 1980 ..	38
8. Valg af kvæstorer (fortsat)	38
9. Forelæggelse af og forhandling om forslag til Fællesskabernes almindelige budget for 1980 (fortsat)	39
10. Valg af kvæstorer (fortsat)	39
11. Uopsættelig forhandling	39
12. Spørgetid Spørgsmål til Kommissionen	40
13. Dagsordenen	42
14. Beslutning om Fællesskabets kulpolitik	42
15. Beslutning om en fælles udleveringsordning som led i kampen mod forbrydelse og terrorisme på internationalt plan	43
16. Beslutning om forslag til fællesskabsforordning om fårekød	44
17. Beslutning om den italiensk-tunesiske tosidede fiskeriaftale	45
18. Kommissionens erklæring om energi	45
19. Forelæggelse af og forhandling om Fællesskabernes almindelige budget for 1980 (fortsat) ...	45
20. Dagsorden for næste møde	46
Protokol fra mødet fredag den 28. september 1979	
1. Godkendelse af protokollen	49
2. Modtagne dokumenter	49
3. Tekster til aftaler sendt af Rådet	50
4. Andragender	50
5. Udvalgenes sammensætning	50
6. Budgetbehandlingen i 1980	50
7. Den rådgivende Forsamling AVS-EØF	51

8. Procedure uden afgivelse af betænkning	51
9. Afgørelse om uopsættelig forhandling	51
10. Forhandlingernes tilrettelæggelse	52
11. Forelæggelse af og forhandling om Fællesskabernes almindelige budget for 1980 (fortsat) ...	52
12. Strafferetsbestemmelser i DDR (forhandling)	52
13. Situationen i Kampuchea (forhandling)	52
14. Forhandlingernes tilrettelæggelse	52
15. Undertrykkelsen i Argentina (forhandling)	52
16. Situationen i Afghanistan (forhandling)	52
17. Orkanerne David og Frederick (forhandling)	53
18. Brandene i middelhavsområderne (forhandling)	53
19. Jordskælvet i Italien (forhandling)	53
20. Nødhjælp til Nicaragua (forhandling)	53
21. Misbrug af Fællesskabets midler	54
22. Beslutning om de nye strafferetsbestemmelser i Den tyske demokratiske Republik	54
23. Beslutning om situationen i Kampuchea	54
24. Beslutning om fordømmelse af undertrykkelsen i Argentina	55
25. Beslutning om situationen i Afghanistan	56
26. — Beslutning om øjeblikkelig hjælp fra Det europæiske Fællesskab til befolkningen på Martinique og Guadeloupe og i landene i Vestindien, som er blevet hjemsøgt af orkanerne David og Frederick	57
— Beslutning om hjælp fra Fællesskabet til Vestindien, som er blevet hjemsøgt af orkanen David	58
— Beslutning om hjælp til de vestindiske øer, som er blevet hærget af orkanen David.	58
27. Beslutning om brandene i middelhavsområderne	59
28. — Beslutning om jordskælvet i Midtitalien	
— Beslutning om jordskælvet i Midtitalien	60
29. Beslutning om nødhjælp til Nicaragua	61
30. Parlamentets sammensætning	62
31. Tid og sted for næste mødeperiode	62
32. Godkendelse af protokollen	62
33. Afbrydelse af sessionen	62

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1979—1980

Mødeperioden fra den 24. til den 28. september 1979

Europabygningen — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 24. SEPTEMBER 1979

FORSÆDE: SIMONE VEIL

Formand

(Mødet åbnet kl. 17.10)

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 20. juli 1979.

2. Parlamentets sammensætning

Formanden meddelte, at hun den 1. august 1979 havde modtaget officiel meddelelse fra de kompetente myndigheder om ændring af meddelelsen af 11. juli 1979

om valget af de italienske medlemmer af Europa-Parlamentet, hvorefter Gustavo Selva og fru Leonilde Iotti var afløst af henholdsvis Marcello Modiano og Protogene Veronesi.

Efter forslag fra det udvidede præsidium i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forretningsordenen vedtog Parlamentet at godkende mandaterne for Jean Hamilius, hvis valg allerede var blevet meddelt den 19. juli 1979, samt for Marcello Modiano og Protogene Veronesi.

Formanden meddelte desuden, at hun den 14. august 1979 fra de kompetente myndigheder havde modtaget meddelelse i tilslutning til den officielle meddelelse af 19. juli 1979 om de luxembourgske medlemmer i Europa-Parlamentet, hvorefter Nicolas Estgen var valgt til medlem af Europa-Parlamentet.

Hun oplyste desuden, at de britiske myndigheder havde meddelt hende, at Shelagh Roberts var valgt til medlem af Parlamentet ved suppleringsvalget den 20. september 1979.

Formanden bød disse kolleger velkommen og mindede om, at de i henhold til artikel 3, stk. 3, i forretningsordenen deltager midlertidigt i Parlamentets og dets udvalgs møder med samme rettigheder som de andre parlamentsmedlemmer.

Formanden meddelte endelig, at hr. Sciascia havde meddelt hende, at han havde nedlagt sit mandat i Parlamentet.

I overensstemmelse med artikel 12, stk. 2, andet afsnit, i akten om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet fastslog Parlamentet, at dette mandat var blevet ledigt, hvilket ville blive meddelt den pågældende stat.

3. Grupperne

Formanden meddelte, at hun havde modtaget meddelelse om, at Finn Lyngø var indtrådt i den socialistiske gruppe. Thomas J. Maher var indtrådt i den liberale og demokratiske gruppe.

4. Udnævnelser til Domstolen

Formanden meddelte, at formanden for konferencen af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer med skrivelse af 28. juli 1979 til orientering for Parlamentet havde sendt hende bekræftet kopi af disses afgørelse af 24. juli 1979 om udnævnelse af Aindrias O'Caomh, Pierre Pescatore og Ole Dué til dommere og af Gerhard Reischl og Jean-Pierre Warner til generaladvokater i De europæiske Fællesskabers Domstol for tidsrummet fra 7. oktober 1979 til og med 6. oktober 1985.

5. Valg af formand for Det økonomiske og sociale Udvalg

Formanden meddelte, at generalsekretæren for Det økonomiske og sociale Udvalg med skrivelse af 10. juli

1979 havde meddelt hende, at udvalget i sit 169. plenarmøde havde valgt Raffaele Vanni til ny formand.

6. Andragender

Formanden meddelte, at hun fra »Les Chrétiens d'Evry« (De kristne fra Evry) havde modtaget et andragende i overensstemmelse med artikel 48 i forretningsordenen om de indokinesiske flygtninges tragiske situation.

Dette andragende var optaget under nr. 5/79 i det i artikel 48, stk. 2, i forretningsordenen nævnte register og i henhold til stk. 3 i samme artikel henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.

7. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodninger om udtalelse om:

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om samordning af de administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser for forsikringsaftaler (dok. 1-247/79).

der er henvist til retsudvalget som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. afgørelse om fællesskabsinterventioner til fordel for omstrukturerings- eller omstillingsinvesteringer inden for skibsbygningsindustrien

II. afgørelse om fællesskabsinterventioner til fordel for omstrukturerings- eller omstillingsinvesteringer inden for tekstilindustrien, særlig kunstfiberindustrien

(dok. 1-249/79),

der er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget for sociale anliggender og beskæftigelse og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til beslutning om indførelse af en konsultationsprocedure vedrørende internationale aktioner på luftfartsområdet (dok. 1-250/79).

der er henvist til transportudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om bekæmpelse af klassisk svinepest på Fællesskabets område og om vedvarende beskyttelse mod sygdommen (dok. 1-253/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3164/76 om fællesskabskontingenter for vejgodstransport mellem medlemsstaterne (dok. 1-255/79),

der er henvist til transportudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af den fælles toldtarif for så vidt angår vin (dok. 1-256/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om samordning af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om retshjælpsforsikring (dok. 1-257/79),

der er henvist til retsudvalget som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiedemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet (dok. 1-258/79),

der er henvist til udvalget for sociale anliggender og beskæftigelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. forordning om hedvine fremstillet inden for Fællesskabet

II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 338/79 for så vidt angår kvalitetshedvine fra bestemte dyrkningsområder

(dok. 1-259/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 72/461/EØF om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskaber (dok. 1-260/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 358/79 om mouserende vine fremstillet i Fællesskabet og defineret under punkt 13 i bilag II til forordning (EØF) nr. 337/79 (dok. 1-261/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fastsættelse af visse foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne, som skal gælde for fartøjer, der fører en medlemsstats flag, og som udøver fiskeri i internationale farvande i det nordvestlige Atlanterhav (dok. 1-262/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 77/99/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med kødprodukter inden for Fællesskabet (dok. 1-263/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordninger om an-

vendelse af Det europæiske Fællesskabs generelle toldpræferencer for 1980 (dok. 1-264/79),

der er henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg samt til økonomi- og valutaudvalget, landbrugsudvalget og udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om risikoen for større uheld i forbindelse med en række industrielle aktiviteter (dok. 1-265/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om harmonisering af fremgangsmåderne ved udførsel af varer (dok. 1-266/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for vin af friske druer og druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol, henhørende under pos. 22.05 i den fælles toldtarif, og som fuldt ud er fremstillet i Grækenland (1980) (dok. 1-267/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til landbrugsudvalget og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fordeling mellem medlemsstaterne af visse fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav (dok. 1-268/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fuldstændig eller delvis suspension af satserne i den fælles toldtarif for visse varer henhørende under kapitel 1—24 i den fælles toldtarif med oprindelse i Malta (1980) (dok. 1-269/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til landbrugsudvalget og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om indgåelse af konventionen om bevarelse af vilde dyr og planter i Europa samt af disses naturlige miljø (dok. 1-270/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om indførelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje (dok. 1-272/79),

der er henvist til transportudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om syvende ændring af direktiv af 23. oktober 1962 om tilnærmelse af medlemsstaternes retsfor skrifter om farvestoffer, som må anvendes i levnedsmidler (dok. 1-273/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fastsættelse af mængderne af de basisprodukter, der anses som medgået til fremstilling af varer, der henhører under forordning (EØF) nr. (dok. 1-274/79),

der er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og til retsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fastsættelse af en ordning for handelen med visse varer

fremstillet af landbrugsprodukter (dok. 1-275/79),

der er henvist til retsudvalget som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om indførelse af en støtteordning for afsætning af auberginer fra De franske Antiller (dok. 1-276/79),

der er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget for udvikling og samarbejde og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fastsættelse af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af visse fiskebestande i farvandene ud for den vestgrønlandske kyst, som skal gælde i 1979 for fartøjer, der fører Fællesskabets medlemsstaters flag (dok. 1-277/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2358/71 om den fælles markedsordning for frø og af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif

II. forordning om supplerung af forordning (EØF) nr. 1347/78 og (EØF) nr. /79 om fastsættelse af støtte, der ydes inden for frøsektoren for henholdsvis produktionsårene 1978/79 og 1979/80 og for produktionsårene 1980/81 og 1981/82

(dok. 1-278/79),

der er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter (dok. 1-279/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om indgåelse af en aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og den svenske regering om visse foranstaltninger til forøgelse af laksebestanden i Østersøen (dok. 1-281/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1418/76 om den fælles markedsordning for ris (dok. 1-313/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til beslutning om bemyndigelse til Det forenede Kongerige til at yde national støtte til mælkeproducenter i Nordirland (dok. 1-323/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om retten for statsborgere i en medlemsstat til ophold på en anden medlemsstats område (dok. 1-324/79),

der er henvist til retsudvalget.

- b) — Betænkning af Rudolf Luster for udvalget for forretningsordenen og for andragender om ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden

(dok. 1-282/79).

- c) følgende mundtlige forespørgsler og spørgsmål:

- Mundtlig forespørgsel med forhandling fra udvalget for udvikling og samarbejde til Kommissionen om massakrer i Det Centralafrikanske Kejserdømme (dok. 1-284/79).

- Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Lucien Radoux til Kommissionen om syntetisk benzin (dok. 1-285/79).

- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Christian de la Malene og Patrick J. Lalor for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Kommissionen om afskaffelse af udligningsbelebene (dok. 1-286/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Jochen van Aerssen og Siegbert Alber for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) til Kommissionen om databeskyttelse i EF (dok. 1-287/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af lady Elles for den europæiske demokratiske gruppe til udenrigsministrene om en fælles udleveringsordning som led i kampen mod forbrydelse og terrorisme på internationalt plan (dok. 1-288/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Sir David Nicolson og Basil de Ferranti for den europæiske demokratiske gruppe til Kommissionen om fri samhandel i Fællesskabet (dok. 1-289/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Richard Seligman for den europæiske demokratiske gruppe til Rådet om Fællesskabets kulinindustri (dok. 1-290/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Richard Seligman for den europæiske demokratiske gruppe til Kommissionen om fællesskabets afhængighed af olie (dok. 1-291/79).
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Pino Romualdi, Giorgio Almiranta, Antonino Buttafuoco og Francesco Petronio til Rådet om konkrete foranstaltningsgrupper i Sydøstasien (dok. 1-292/79).
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Pino Romualdi, Giorgio Almirante, Antonino Buttafuoco og Francesco Petronio til Kommissionen for de vietnamesiske flygtninge og andre befolkningsgrupper i Sydøstasien (dok. 1-293/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Erik Blumenfeld for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) til udenrigsministrene om politisk samarbejde i Europa (dok. 1-294/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Michael Gallagher, Gordon Adam, Allan Rogers, Roland Boyes, Ann Clwyd, Joyce Quin og Winston Griffiths til Rådet om Fællesskabets kulpolitik (dok. 1-295/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Michael Gallagher, Gordon Adam, Allan Rogers, Roland Boyes, Ann Clwyd, Joyce Quin og Winston Griffiths til Kommissionen om Fællesskabets kulpolitik (dok. 1-296/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Pierre Pranchere, René Piquet, Emmanuel Maffre-Bauge, Sylvia Le Roux, Maxime Gremetz, Danielle Demarch og Maurice Martin til Rådet om forslag til fællesskabsforordning om fårekød (dok. 1-297/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Horst Seefeld, Willem Albers, Volkmar Gabert, Vincenzo Gatto, Brian Key, Jan Klinkenborg og Charles Loo til Kommissionen om europæisk løsning vedrørende transittransporten i Alperne (dok. 1-298/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Pancrazio de Pasquale, Carla Barbarella, Giovanni Papapietro, Guido Fanti og Vera Squarcialupi til Kommissionen om den italiensk-tunesiske tosidede fiskeriaftale (dok. 1-299/79).
- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Adam Fergusson for den europæiske demokratiske gruppe og von Hassel for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) til Kommissionen om fælles våbenanskaffelsesprogrammer inden for rammerne af industripolitikken (dok. 1-300/79).
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Barbara Castle til Kommissionen om effektiv kontrol med landbrugsudgifterne (dok. 1-301/79).
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Barbara Castle til Kommissionen om nationale nettobidrag til Fællesskabets budgetudgifter (dok. 1-302/79).
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Brian Key til Kommissionen om misbrug af Fællesskabets midler (dok. 1-303/79).
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Barbara Castle til Kommissionen om eksport af smør fra Frankrig til østlande til stærkt nedsatte priser (dok. 1-304/79).

- Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Barbara Castle til Kommissionen om Fællesskabets fonds og salg af sukkeroverskud for året 1979 (dok. 1-305/79).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Balfour, Fergusson, Tuckman, Ingo Friedrich, Cottrell, von Wogau, Hord, Battersby, Forth, von Bismarck, Curry, lord Bethell, lord Douro, Turner og Habsburg til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om smørekspert til Sovjetunionen (dok. 1-306/79/ændr.).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Notenboom, for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), Dankert, for den socialistiske gruppe, John Mark Taylor, for den europæiske demokratiske gruppe, Rossi, for den liberale og demokratiske gruppe, Ansquer, for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Lange, *formand for budgetudvalget* og Aigner, *formand for udvalget for budgetkontrol* til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om gennemførelsen af Fællesskabets budget for regnskabsåret 1979 (dok. 1-307/79).
 - Mundtlig forespørgsel uden forhandling af Maurice Faure til Rådet for De europæiske Fællesskaber om Landbrugsmarkedsordninger og fårekød (dok. 1-311/79).
 - Spørgsmål af Normanton, Poncelet, Quin, Nyborg, Fergusson, Robert Jackson, Spicer, Purvis, van Aerssen, Ansquer, Balfour, Desmond, O'Connell, Clwyd, Kavanagh, Brookes, Seal, Squarcialupi, Cottrell, sir Peter Vanneck, Bettiza, lady Elles, lord O'Hagan, Ruffolo, Wiczorek-Zeul, Ewing, Walz, Früh, O'Leary, Clinton, Curry, Cresson, Pearce, Castle, Blaney, Adam, Cronin, Flanagan, Kirk, Fellermaier, Paisley, Lalor, Davern, Lizin, Spicer, Normanton, van Aerssen, Debre, Donnez, Poncelet, Ansquer, lord Douro, Ruffolo, lord Bethell, Prag, O'Connell, Møller, Ewing, Berkhouwer, Kavanagh, O'Leary, Battersby, Pearce, Clwyd, Lalor, Davern, Ewing og Squarcialupi til spørgetiden den 25., 26. og 27. september 1979 i overensstemmelse med artikel 47 i forretningsordenen (dok. 1-314/79).
- d) følgende beslutningsforslag:
- Forslag til beslutning fremsat af Jochen van Aerssen for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om oprettelse af en EF-fond for internationalt teknologisk og videnskabeligt samarbejde (dok. 1-251/79).
 - der er henvist til energi- og forskningsudvalget som korresponderende udvalg og til udvalget for udvikling og samarbejde som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag til beslutning fremsat af Hemmo Muntingh i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om forebyggelse af katastrofer ved udvinding af olie og gas i nordvesteuropæiske farvande (dok. 1-309/79).
 - der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.
 - Forslag til beslutning fremsat af Hemmo Muntingh i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om bekæmpelse af følgerne af katastrofer med olieforurening af hav og kyster (dok. 1-310/79).
 - der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse
 - Forslag til beslutning fremsat af Marco Pannella, Emma Bonino og Leonardo Ciascia i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om sulten i verden (dok. 1-322/79).
 - der er henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg og til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.
 - Forslag til beslutning fremsat af Jean Oehler, Mario Zagari, Pietro Lezzi, Jiri Pelikan, Carlo Ripa Di Méana for den socialistiske gruppe i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om situationen i Chile (dok. 1-325/79).
 - der er henvist til det politiske udvalg.
 - Forslag til beslutning fremsat af Egon Klepsch for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om sultproblemet i verden (dok. 1-327/79).

der er henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg og til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

e) fra Kommissionen:

den 24. juli 1979

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 23/79 fra kapitel til kapitel for sektion V — Revisionsretten — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1979 (dok. 1-248/79).

der er henvist til budgetudvalget.

Da der var tale om udgifter, der ikke er en nødvendig følge af traktaterne, meddelte formanden, at hun i henhold til finansforordningens bestemmelser på Parlamentets vegne havde forelagt Rådet dem til høring.

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 25/79 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1979 (dok. 1-321/79).

der er henvist til budgetudvalget.

- Meddelelse fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om hjælp til flygtninge og hjemstavnsfordrevne i Sydøstasien (dok. 1-271/79).

der er henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Beretning fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om Fællesskabernes finansielle stilling pr. 30. juni 1979 (dok. 1-312/79).

der er henvist til udvalget for budgetkontrol.

f) udtalelser fra Rådet om:

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 11/79 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1979 (dok. 200/79) — (dok. 1-252/79).

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 20/79 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1979 (dok. 214/79) — (dok. 1-315/79).

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 23/79 fra kapitel til kapitel for sektion V — Revisionsretten — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1979 (dok. 1-248/79) — (dok. 1-316/79).

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 19/79 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1979 (dok. 213/79) — (dok. 1-317/79).

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 21/79 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1979 (dok. 215/79) — (dok. 1-318/79).

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 18/79 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1979 (dok. 216/79) — (dok. 1-319/79).

Disse udtalelser er henvist til budgetudvalget.

g) fra Rådet anmodning om udtalelse om:

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 22/79 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1979 (dok. 1-254/79).

der er henvist til budgetudvalget.

8. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at hun fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

- Aftale i form af brevveksling om ændring af overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Østrig.
- Aftale — samordning Fællesskabet-COST — om en samordnet aktion med hensyn til behandling og

anvendelse af slam fra rensningsanlæg (aktion COST 68 bis).

- Aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Pakistan om handel med tekstilvarer.
- Aftale i form af en fortrolig brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Pakistan.

9. Henvisning til udvalg

Formanden meddelte, at:

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber samt ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne (dok. 201/79),
- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber samt ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne (dok. 202/79).
- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne (dok. 212/79).

hvis modtagelse var bekendtgjort på mødet torsdag den 19. juli 1979, var henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg og til retsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

10. Overførsler af bevillinger

Formanden oplyste, at budgetudvalget havde meddelt hende, at det på sit møde den 7. september 1979 havde afgivet en positiv udtalelse om følgende overførsler af bevillinger for regnskabsåret 1979:

- en overførsel på 15 mio ERE til artikel 860 til fælles foranstaltninger til strukturforbedring inden for kystfiskeriet (overførsel nr. 14/79) (dok. 197/79),
- en overførsel på 85 000 ERE til artikel 316 til finansiering af Det europæiske Center til fremme af

uddannelsen og udviklingen i landbruget og landdistrikterne (CEPFAR) (overførsel nr. 11/79) (dok. 200/79),

- en overførsel på 600 000 ERE til fiskeri i Adriaterhavet (overførsel nr. 16/79) (dok. 205/79),
- en overførsel på 2,5 mio ERE til udryddelse af afrikansk svinepest (overførsel nr. 18/79) (dok. 216/79),
- en overførsel på 300 000 ERE til bekæmpelse af mund- og klovesyge uden for Fællesskabet (overførsel nr. 19/79) (dok. 213/79),
- en overførsel på 1 mio ERE til bekæmpelse af afrikansk svinepest: bekæmpelse på stedet (overførsel nr. 20/79) (dok. 214/79),
- en overførsel på 650 000 ERE til udveksling af unge arbejdstagere (overførsel nr. 21/79) (dok. 215/79),
- en overførsel på 3,7 mio ERE til ekstraordinær fødevarehjælp i form af frosset svinekød til fordel for Malta (overførsel nr. 17/79) (dok. 221/79),
- en overførsel på 360 000 ERE til godtgørelser i forbindelse med laksefiskeriet i Østersøen (overførsel nr. 22/79) (dok. 1-254/79),
- en overførsel på 68 000 ERE til tilpasning af lønnen for tjenestemænd ved Revisionsretten (overførsel nr. 23/79) (dok. 1-248/79),
- en overførsel på 14 mio ERE heraf 5 mio ERE, som udvalget allerede havde udtalt sig om i juli (overførsel indeholdt i dok. 1-271/79).

Parlamentet tog denne meddelelse til efterretning.

11. Bemyndigelse til at udarbejde betænkning

Formanden meddelte, at hun i overensstemmelse med artikel 38 i forretningsordenen havde bemyndiget følgende udvalg til at udarbejde betænkning:

- Transportudvalget
 - en betænkning over Kommissionens memorandum til Rådet om De europæiske Fællesskabers bidrag til udvikling af lufttransporten;
- Udvalget for forretningsordenen og for andragender
 - en betænkning om forslag til ændring af forretningsordenen.

12. Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende seks forslag til beslutning med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen:

- Forslag til beslutning fremsat af Jochen von Aerssen, Rudolf Luster og Gero Pfennig for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) om den nye strafferetsbestemmelser i Den tyske demokratiske Republik (dok. 1-280/79).
- Forslag til beslutning fremsat af Paul Verges og Jacques Denis for gruppe af kommunister og beslægtede om øjeblikkelig hjælp fra Det europæiske Fællesskab til befolkningen på Martinique og Guadeloupe og i landene i Vestindien, som er blevet hjem søgt af orkanerne David og Frederick (dok. 1-283/79).
- Forslag til beslutning fremsat af Victor Sable for den liberale og demokratiske gruppe om hjælp fra Fællesskabet til Vestindien, som er blevet hjem søgt af orkanen David (dok. 1-308/79).
- Forslag til beslutning fremsat af Cornelis Berkhouwer for den liberale og demokratiske gruppe om situationen i Kampuchea (dok. 1-320/79).
- Forslag til beslutning af Charles Loo for den socialistiske gruppe og Louise Moreau for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) om brandene i middelhavsområderne (dok. 1-326/79/ændr.)
- Forslag til beslutning af Sarre, Dido, Jaquet, Schwartzberg, Charzat, Lezzi, Pelikan, Zagari, Ruffolo, Ripa Di Meana for den socialistiske gruppe om fordømmelse af undertrykkelsen i Argentina (dok. 1-328/79/ændr.).

Hun meddelte, at begrundelsen for disse anmodninger om uopsættelig forhandling var angivet i de pågældende dokumenter.

Hun oplyste, at hun desuden havde modtaget

- en anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om forslaget fra Kommissionen til forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber samt ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne (dok. 202/79).

Hun meddelte, at begrundelsen for denne anmodning om uopsættelig forhandling fandtes i en tilføjelse til det pågældende forslag (dok. 202/79 tilf.)

Formanden meddelte, at afstemningen om disse anmodninger i henhold til artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i forretningsordenen ville finde sted ved begyndelsen af mødet i morgen.

13. Arbejdsplan

Formanden oplyste, at det udvidede præsidium den 10. september 1979 havde fastsat det omdelte forslag til dagsorden.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet, at der på dagsordenen for mødet onsdag den 26. september skulle opføres en mundtlig forespørgsel uden forhandling af Maurice Faure til Rådet om landbrugsmarkedsordninger og fårekød (dok. 1-311/79) til behandling under ét med mundtlig forespørgsel om fårekød (dok. 1-297/79).

En efterkontrol havde vist, at denne forespørgsel, der var udeladt af præsidiets på grund af for sen indgivelse, alligevel var indgivet rettidigt.

Formanden meddelte endvidere, at hun efter det udvidede præsidiets møde den 10. og 11. september havde modtaget en mundtlig forespørgsel uden forhandling af Barbara Castle til Kommissionen om Kommissionens redegørelser med anmodning om opførelse på dagsordenen for denne mødeperiode.

Hun meddelte, at denne forespørgsel i overensstemmelse med forretningsordenen ville blive forelagt på næste møde i det udvidede præsidium, hvor der ville blive truffet afgørelse om dens eventuelle opførelse på dagsordenen.

Marco Pannella og lady Elles tog ordet til forretningsordenen.

Formanden meddelte, at hun fra Ernest Glinne for den socialistiske gruppe havde modtaget en anmodning om opførelse på dagsordenen for denne mødeperiode af afstemning om Schmidt-betænkningen om femte direktiv om beskyttelse af selskabsdeltagernes og tredjemands interesser i aktieselskaber (dok. 136/79), som under mødeperioden i juli var udsat til denne mødeperiode.

I forbindelse med denne anmodning talte Ernest Glinne, Heinz Vetter, og Martin Bangemann.

Heidmarie Wiczorek-Zeul, Egon Klepsch og Thomas Megahy tog ordet til forretningsordenen.

Parlamentet tiltrådte Ernest Glinnes anmodning og vedtog efter forslag fra formanden, at denne afstemning skulle finde sted i morgen i afstemningstiden.

Formanden meddelte, at hun desuden fra det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) havde modtaget en anmodning i overensstemmelse med artikel 12, stk. 2, i forretningsordenen om at adskille forhandlingen om forelæggelsen af budgettet for 1980 og om den mundtlige forespørgsel om gennemførelsen af Fællesskabets budget for 1979, som skulle behandles under ét torsdag den 27. september.

Harry Notenboom tog ordet i forbindelse med denne anmodning.

Parlamentet tiltrådte anmodningen.

Formanden meddelte, at hun fra Gustave Ansart for de franske medlemmer af gruppen af kommunister og beslægtede, fra de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe og fra 17 medlemmer af den socialistiske gruppe havde modtaget tre anmodninger om ændring af dagsordenen med henblik på fra dagsordenen at fjerne den mundtlige forespørgsel med forhandling om fælles våbenanskaffelsesprogrammer (dok. 1—300/79), som var opført på dagsordenen for tirsdag den 25. september.

Disse anmodninger om ændringer var indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i forretningsordenen.

Talere: Gustave Ansart, Michel Debré, Ludwig Fellermaier, sidstnævnte til forretningsordenen, Gérard Jaquet, Scott-Hopkins, sidstnævnte til forretningsordenen.

Talere: Castle, Scott-Hopkins for den europæiske demokratiske gruppe, Martin Bangemann for den liberale og demokratiske gruppe, Adam Fergusson og Paul Gendebien.

Formanden meddelte, at hun havde fra Gustave Ansart og 9 andre medlemmer modtaget en anmodning i overensstemmelse med artikel 35, stk. 4, i forretningsordenen om afstemning ved navneopråb om denne anmodning om ændring af dagsordenen.

Parlamentet gik over til afstemning ved navneopråb.

(Mødet udsat kl. 18.45 og genoptaget kl. 19.00)

Formanden oplæste resultatet af afstemningen ved navneopråb:

Antal deltagere i afstemningen : ⁽¹⁾ 300,

stemte hverken for eller imod: 4,

antal afgivne stemmer: 296,

for forslaget stemte: 87,

imod forslaget stemte: 209.

Forslaget til dagsorden ændredes således ikke på dette punkt.

Formanden henlede opmærksomheden på, at der på dagsordenen for onsdag den 26. september var opført en mundtlig forespørgsel om massakrer i Det centralafrikanske Kejserdømme (dok. 1-284/79).

På baggrund af de seneste begivenheder i dette land spurgte formanden forespørgerne, om de agtede at fastholde denne forespørgsel.

Martin Bangemann bekræftede dette.

Endvidere tog De Goede ordet til dagsordenen.

Scott-Hopkins tog ordet til forretningsordenen.

Parlamentet vedtog at fastsætte følgende dagsorden for de kommende møder:

I dag

- Procedure uden afgivelse af betænkning
- meddelelse om Kommissionens reaktion på Europa-Parlamentets udtalelser og forslag,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om databeskyttelse i EF,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om transitttransport.

⁽¹⁾ Se bilag til denne protokol.

Tirsdag den 25. september 1979

Kl. 10.00 og kl. 15.00—20.00:

- Betænkning af Rudolf Luster om ændring af Parlamentets forretningsorden,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om udligningsbeløb,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen og mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om smørekseport til østlande,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den italiensk-tunesiske fiskeriaftale,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om fri handel,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om våbenanskaffelse.

Kl. 15.00:

- Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Kl. 15.45

- Afstemning.

Onsdag den 26. september 1979

Kl. 10.00 og kl. 15.00—20.00 (eventuelt til kl. 21.00):

- Fire mundtlige forespørgsler med forhandling, heraf to til Rådet og to til Kommissionen, samt 1 mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om energiproblemer,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til udenrigsministrene om politisk samarbejde i Europa,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til udenrigsministrene om en fælles udleveringsordning,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet og mundtlig forespørgsel uden forhandling til Rådet om fårekød,
- mundtlige forespørgsler uden forhandling til Rådet og Kommissionen om sydøstasiatiske flygtninge,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om massakrer i Det centralafrikanske Kejserdømme.

Kl. 15.00:

- Spørgetid (spørgsmål til Rådet og til udenrigsministrene)

Kl. 16.30:

- Eventuelt afstemning,
- eventuelt valg af kvæstorere ⁽¹⁾

Torsdag den 27. september 1979

Kl. 10.00 og kl. 15.00—20.00 (samt evt. kl. 21.00—)

- Forelæggelse af forhandling om til Fællesskabernes almindelige budget for 1980,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om gennemførelsen af Fællesskabernes budget for 1979,
- Kommissionens erklæring om lufttransport (med efterfølgende debat).

Kl. 15.00

- Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen).

Kl. 15.45

- Eventuelt afstemning.

Fredag den 28. september 1979

Kl. 9.00:

- Procedure uden afgivelse af betænkning,
- eventuelt fortsættelse af torsdagens dagsorden,
- eventuelt afstemning om de beslutningsforslag, hvorom forhandlingen er afsluttet,
- mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om landbrugsudgifter,
- mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om nationale bidrag til Fællesskabets budgetudgifter,
- mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om misbrug af Fællesskabets midler,
- mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om salg af sukkeroverskud.

Sidste del af mødet:

- Eventuelt afstemning

⁽¹⁾ Under forudsætning af, at Luster-betænkningen (dok. 1-282/79) er blevet vedtaget.

14. Begrænsning af taletiden

Formanden meddelte, at det udvidede præsidium på sit møde den 10. og 11. september på baggrund af forløbet af budgetforhandlingen, hvoraf det kunne forudses, at Rådet efter at have vedtaget budgetforslaget på sit møde den 11. og 12. september ikke ville være i stand til at sende dette dokument til Parlamentet før den 24. september, havde vedtaget at tilrettelægge budgetdebatten med den taletid, der var angivet i forslaget til dagsorden.

Hun meddelte, at hun fra den socialistiske gruppe havde modtaget en anmodning om at lade debatten vare 6 timer med 4 timer til medlemmerne, hvilket ville give følgende fordeling:

Rådet 40 minutter,

Kommissionen 40 minutter,

Ordførerne 30 minutter,

Forespørgeren 10 minutter,

Medlemmer 240 minutter fordelt således:

Den socialistiske gruppe 55 minutter,

Det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) 53 minutter,

Den europæiske demokratiske gruppe 35 minutter,

Gruppen af kommunister og beslægtede 28 minutter,

Den liberale og demokratiske gruppe 26 minutter,

De europæiske fremskridtsdemokraters gruppe 18 minutter,

Gruppen for teknisk koordinering og forsvar for uafhængige grupper og medlemmer 15 minutter,

Medlemmer uden for grupperne 10 minutter,

og desuden fra gruppen for teknisk koordinering og forsvar for uafhængige grupper og medlemmer en anmodning om i forbindelse med budgetdebatten ikke at anvende bestemmelserne i artikel 28 om taletiden.

Parlamentet forkastede den sidstnævnte anmodning.

Parlamentet vedtog den socialistiske gruppes anmodning.

Taletiden under budgetdebatten fordeltes som angivet ovenfor, dog måtte der fra den samlede taletid trækkes de 10 minutter, som var afsat til forespørgeren for den mundtlige forespørgsel (dok. 1-307/79), på grund af den tidligere truffne afgørelse om at adskille behandlingen af dette spørgsmål fra budgetbehandlingen.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet af fastsætte følgende begrænsning af taletiden ved forhandlingen om alle betænkninger og beslutningsforslag på dagsordenen:

15 minutter til ordføreren og til én taler for hver af de politiske grupper

10 minutter til andre talere.

Talere: Emma Bonino, Suzanne Dekker, Martin Bangemann og Suzanne Dekker.

15. Frist for at stille ændringsforslag

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet af fastsætte fristen for at stille ændringsforslag til Lusterbetænkningen om ændring af Parlamentets forretningsorden (dok. 1-282/79) til i dag kl. 19.00.

Desuden vedtog Parlamentet stadigvæk efter forslag fra formanden for hvert af de beslutningsforslag, som endnu kunne blive opført på dagsordenen for indeværende mødeperiode at fastsætte fristen for at stille ændringsforslag til kl. 18.00 dagen før de behandles.

16. Arbejdets afvikling

I betragtning af den omfattende dagsorden, som Parlamentet netop havde vedtaget, appellerede formanden til medlemmerne om i deres indlæg at fatte sig så kort som muligt; på denne måde skulle man også kunne overholde de afgørelser, som Parlamentet havde truffet i februar 1979 vedrørende mødernes varighed.

17. Procedure uden afgivelse af betænkning

Formanden meddelte, at følgende forslag fra Kommissionen i overensstemmelse med artikel 27a, stk. 5, i forretningsordenen var optaget på dagsordenen for

dette møde til behandling efter proceduren uden afgivelse af betænkning:

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om en ekstraordinær fødevarerhjælp i form af svinekød til republikken Malta (dok. 204/79),

der var henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget og udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1117/78 om den fælles markedsordning for tørret foder

II. forordning om fastsættelse af den faste produktionsstøtte for kunstigt tørrede kartofler for produktionsåret 1979/80

(dok. 218/79),

der var henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af den fælles toldtarif for så vidt angår vin (dok. 1-256/79),

der var henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 358/79 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og defineret under punkt 13 i bilag II til forordning (EØF) nr. 337/79 (dok. 1-261/79),

der var henvist til landbrugsudvalget.

Formanden gjorde opmærksom på, at hun, medmindre et medlem inden åbningen af mødet fredag den 28. september 1979 skriftligt havde anmodet om ordet til disse forslag eller der forinden var stillet ændringsforslag hertil, ville erklære forslagene for tiltrådt af Parlamentet i overensstemmelse med artikel 27a, stk. 6, i forretningsordenen.

18. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og forslag

Formanden meddelte, at Kommissionens meddelelse om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og forslag under mødeperioderne i maj og juli 1979 ⁽¹⁾ var omdelt samtidig med det af generalsekretariatet udarbejdede dokument om samme emne.

19. Databeskyttelse i EF

Jochen van Aerssen begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Siebert Alber for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) havde stillet til Kommissionen om databeskyttelse i EF (dok. 1-287/79).

FORSÆDE: MARCEL VANDEWIELE

Næstformand

Lorenzo Natali, *næstformand i Kommissionen*, besvarede forespørgslen.

Talere: Hellmut Sieglerschmidt for den socialistiske gruppe, Siebert Alber for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), Christopher Prout for den europæiske demokratiske gruppe, D'Angelosante for gruppen af kommunister og beslægtede, Hermann Vanderpoorten for den liberale og demokratiske gruppe, Nicole Chouraqui for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Jam Norman-ton og hr. Sherlock.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

20. Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han fra de la Malene for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe havde modtaget forslag til beslutning om hjælp til de vestindiske øer, som er blevet hærget af orkanen David med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen (dok. 1-329/79).

(¹) Se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat mødet den 24. september 1979.

Han meddelte, at han i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i forretningsordenen ville forelægge denne anmodning for Parlamentet ved begyndelsen af mødet i morgen.

21. Transittrafik i Alperne

Horst Seefeld begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Willem Albers, Volkmar Gabert, Vincenzo Gatto, Brian Key, Jan Klinckenborg og Charles Loo havde stillet til Kommissionen om en europæisk løsning vedrørende transittransporten i Alperne (dok. 1-298/79).

Richard Burke, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at begrænse taletiden for de talere, som var indtegnet på talerlisten for denne debat, til 4 minutter.

Talere: Volkmar Gabert for den socialistiske gruppe, Karl Fuchs for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), Angelo Carossino for gruppen af kommunister og beslægtede, Pierre Baudis for den liberale og demokratiske gruppe, Arnaldo Colleselli og Richard Burke.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

22. Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen tirsdag den 25. september 1979 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 10.00, kl. 15.00 — 20.00:

- Afgørelse om uopsættelig forhandling om 7 beslutningsforslag og et forordningsforslag fra Kommissionen,
- betænkning af Rudolf Luster om ændring af Parlamentets forretningsorden,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om udligningsbeløb,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen og mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om smørekspert til østlande
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den italiensk-tunesiske fiskeriaftale,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om fri samhandel,
- mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om våbenanskaffelse.

Kl. 15.00:

- Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Kl. 15.45:

- Afstemninger,

(Mødet hævet kl. 20.45)

H.-J. OPITZ

Kst. Generalsekretær

Simone VEIL

Formand

*Bilag***Resultatet af afstemningen ved navneopråb**

Følgende stemte for: Adam, Albers, Ansart, Ansquer, Baduel Glorioso, Baillot, Balfe, Barbarella, Bøgh, Bonaccini, Bonde, Boserup, Boyes, Caborn, Caretoni Romagnoli, Carossino, Castle, Ceravolo, Chambeiron, Chouraqui, Cinciari Rodano, Clwyd, Colla, Collins, Combe, Cronin, Damette, D'Angelosante, Davern, Debré, Deleau, Delors, Demarch, Denis, de Pasquale, De Valera, Dido, Druon, Enright, Estier, Ewing, Fanti, Faure Edgar, Ferrero, Flanagan, Frischmann, Galluzzi, Gaspard, Gillot, Gouthier, Gredal, Griffiths, Groes, Hammerich, van den Heuvel, Jacqueline Hoffman, Ippolito, Jaquet, Josselin, Key, Krouwel-Vlam, Labbe, Lalor, Leonardi, de la Malène, Maurice Martin, Martinet, Megahy, Messmer, Van Minnen (Jacques Moreau, Nyborg, Oehler, Percheron, Piquet, Poirier, Rossi, Roudy, Ruffolo, Sarre, Schwarzenberg, Skovmand, Squarcialupi, Vayssade, Veronesi, Woltjer, Wurtz.

Følgende stemte imod: Adonnino, van Aerssen, Aigner, Alber, Almirante, Antoniozzi, Arfe, Balfour, Bangemann, Barbagli, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bersani, Beumer, von Bismarck, Blaney, Blumenfeld, Bocklet, Bonino, Boot, Brookes, Buttafuoco, Calvez, Capanna, Cariglia, Cassanmagnago Cerretti, Castellina, Catherwood, Cecovini, Clinton, Colleselli, Coppieters, Costanzo, Cottrell, de Courcy Ling, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Damseaux, Dankert, De Clercq, Dekker, Delatte, Delmotte, Diligent, Donnez, Douro, Elles, Estgen, Fellermaier, Fergusson, de Ferranti, Ferri, Filippi, Fischbach, Focke, Forster, Forth, B. Friedrich, I. Friedrich, Früh, Fuchs, Gabert, Gaiotti de Biase, Galland, Gatto, Gendebien, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Glinne, De Goede, Gonella, Van der Gun, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hamilius, Harts, Helms, Henckens, Herklotz, Herman, Hoff, Hooper, Hord, Howell, Hutton, Irmer, C. Jackson, R. Jackson, Janssen van Raay, Johnson, Jürgens, Edward Kellett-Bowman, Elaine Kellett-Bowman, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Kühn, Lange, Langes, Lenz, Lezzi, Ligios, Lima, Linde, Lomas, Lücker, Luster, Maij-Weggen, Majonica, S. Martin, Mertens, Michel, Modiano, Møller, Moorhouse, L. Moreau, Moreland, Muntingh, Newton Dunn, Nicolson, Tove Nielsen, Nord, Nordlohne, Normanton, Notenboom, Nothomb, Orlandi, d'Ormesson, Pannella, Patterson, Pearch, Pedini, Pelikan, Penders, Peters, Petronio, Pfennig, Pflimlin, Plumb, Pottering, Poniatowski, Prag, Price, Prout, Provan, Pruvot, Puletti Pürsten, Purvis, Rabbethge, Radoux, Rey, Rhys Williams, Roberts, Salisch, Sassano, Schall, Schieler, Schleicher, Schmid, Schmitt, Schnitker, Karl Schön, Konrad Schön, Schwencke, Scott-Hopkins, Schrivener, Seefeld, Seeler, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simonnet, Simpson, Spicer, Stewart-Clark, J. D. Taylor, J. M. Taylor, Tolman, Travaglini, Turner, Tyrrell, Vanderpoorten, Vandewiele, Vanneck, Vergeer, Verhaegen, Verroken, Vetter, Vondeling, von der Vring, Wagner, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, von Wogau.

Følgende stemte hverken for eller imod:

Delorozoy, Sable, Seal, formanden

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 25. SEPTEMBER 1979

FORSÆDE: SIMONE VEIL

Formand

(Mødet åbnet kl. 10.10)

Elaine Kellett-Bowman tog ordet til forretningsordenen.

David (dok. 1-308/79) — Forslag til beslutning om hjælp til de vestindiske øer, som er blevet hærget af orkanen David (dok. 1-329/79).

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendes.

Egon Klepsch foreslog, at man samtidig stemte om uopsættelig forhandling for disse to beslutningsforslags vedkommende og at behandle de tre beslutningsforslag under ét på mødet fredag den 28. september.

2. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om 7 beslutningsforslag og 1 forordningsforslag.

Talere: de la Malene og Victor Sable.

Parlamentet tiltrådte Egon Klepsch forslag.

— Forslag til beslutning om de nye strafferetsbestemmelser i Den tyske demokratiske Republik (dok. 1-280/79).

— Forslag til beslutning om situationen i Kampuchea (dok. 1-320/79).

Emma Bonino tog ordet.

Talere: Rudolf Luster, Robert Chambeiron og Albert Pürsten.

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at optage det på dagsordenen for mødet fredag den 28. september.

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at optage det på dagsordenen for mødet fredag den 28. september.

— Forslag til beslutning om brandene i middelhavsområderne (dok. 1-326/79/ændr.).

Parlamentet behandlede derefter anmodningen om uopsættelig forhandling om tre beslutningsforslag om orkanerne David og Frederick.

Felice Ippolito tog ordet.

— Forslag til beslutning om øjeblikkelig hjælp fra Det europæiske Fællesskab til befolkningen på Martinique og Guadeloupe og i landene i Vestindien, som er blevet hjemsøgt af orkanerne David og Frederick (dok. 1-283/79).

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at optage det på dagsordenen for mødet fredag den 28. september.

— Forslag til beslutning om fordømmelse af undertrykkelsen i Argentina (dok. 1-328/79/ændr.).

Talere: Paul Verges og Claude Estier.

Talere: Georges Sarré, Scott-Hopkins for den europæiske demokratiske gruppe, Bersani for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), Scott-Hopkins, sidstnævnte til forretningsordenen, og Estier for den socialistiske gruppe.

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at optage det på dagsordenen for mødet fredag den 28. september.

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at optage det på dagsordenen for mødet fredag den 28. september.

— Forslag til beslutning om hjælp fra Fællesskabet til Vestindien, som er blevet hjemsøgt af orkanen

— Forslag fra Kommissionen til forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i Fællesskaberne (dok. 202/79).

Talere: Egon Klepsch og Robert Jackson.

Anmodningen om uopsættelig forhandling forkastedes.

3. Ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden (forhandling)

Rudolf Luster forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for forretningsordenen og for andragender om ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden (dok. 1-282/79).

Talere: Marie-Claude Vayssade for den socialistiske gruppe, Georges Patterson for den europæiske demokratiske gruppe, D'Angelosante for gruppen af kommunister og beslægtede, Yves Galland for den liberale og demokratiske gruppe, Kai Nyborg, *formand for udvalget for forretningsordenen og for andragender* og på vegne af de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Emma Bonino for gruppen til teknisk koordinering og forsvar for uafhængige grupper og medlemmer, De Goede, Jan Paisley, *ordføreren*, lord Harmar-Nicholls og Ernest Glinne.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning med det dertil stillede ændringsforslag i næste afstemningstid (se pkt. 8).

Hun erklærede forhandlingen for afsluttet.

4. Afskaffelse af monetære udligningsbeløb

Hubert Buchou begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som de la Malene og Patrick Lalor for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe havde stillet til Kommissionen om afskaffelse af de monetære udligningsbeløb (dok. 1-286/79).

FORSÆDE: GÉRARD JAQUET

Næstformand

Finn Gundelach, *næstformand i Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere: Georges Sutra for den socialistiske gruppe, Isidor Früh for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), David Curry for den europæiske demokratiske gruppe, Caria Barbarella for gruppen af kommunister og beslægtede. Charles Delatte for den liberale og demokratiske gruppe, Patrick Lalor for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe. John D. Taylor, Barry Seal, Amédée Turner, Maffre-Bauge, Finn Gundelach og Hubert Buchou.

Formanden meddelte, at han fra Demarch, Leroux, Poirier, Pranchere, Damette, Frischmann, Martin, Ansart, Wurtz og Gremetz havde modtaget et forslag til beslutning med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 47, stk. 5, i forretningsordenen for at afslutte forhandlingen om mundtlig forespørgsel (dok. 1-286/79) om afskaffelse af de monetære udligningsbeløb (dok. 1-337/79).

Han meddelte, at han ville forelægge denne anmodning om afstemning snarest muligt for Parlamentet ved begyndelsen af mødet i morgen.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

5. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra den socialistiske gruppe godkendte Parlamentet valget af Jaquet til medlem af udvalget for forretningsordenen og for andragender i stedet for Edith Cresson.

Efter anmodning fra det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) godkendte Parlamentet valget af

Dario Antoniozzi til medlem af det politiske udvalg i stedet for Flaminio Piccoli,

Marcello til medlem af retsudvalget,

Paul Schnitker til medlem af Transportudvalget i stedet for Hans Katzer,

Benigno Zaccagnini til medlem af udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse,

Flaminio Piccoli til medlem af udvalget for ungdom, kultur, uddannelse, information og sport i stedet for Dario Antoniozzi,

Dario Antoniozzi til medlem af udvalget for budgetkontrol i stedet for Vincenzo Giummara,

Gaiotti De Biase og Joannes Verroken til medlemmer af udvalget for forretningsordenen og for andragender i stedet for henholdsvis

Dario Antoniozzi og Gerd Pfennig.

Efter anmodning fra den europæiske demokratiske gruppe godkendte Parlamentet valget af Roberts til medlem af udvalget for ungdom, kultur, uddannelse, information og sport,

Lady Elles til medlem af udvalget for forretningsordenen og for andragender i stedet for Christopher Prout.

Efter anmodning fra gruppen af kommunister og beslægtede godkendte Parlamentet valget af Protogene Veronesi til medlem af energi- og forskningsudvalget.

Efter anmodning fra den liberale og demokratiske gruppe godkendte Parlamentet valget af Christiane Scri-

vener til medlem af udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse i stedet for Martin Bangemann,

Hermann Vanderpoorten til medlem af udvalget for forretningsordenen og for andragender i stedet for Martin Bangemann.

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.05)

FORSÆDE: SIMONE VEIL

Formand

6. Spørgetid

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen, til Rådet og til udenrigsministrene i politisk samarbejde (dok. 1-314/79).

Spørgsmål til Kommissionen

Spørgsmål nr. 1 af Tom Normanton: Formandens aftaler for de kommende tre måneder

Jenkins, *formand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Tom Normanton og Winifred Ewing.

Barry Seal tog ordet til forretningsordenen.

Roy Jenkins besvarede et tillægsspørgsmål af Robert Jackson.

Winifred Ewing tog ordet til forretningsordenen.

Roy Jenkins besvarede et tillægsspørgsmål af Scott-Hopkins.

De la Malene tog ordet til forretningsordenen.

Spørgsmål nr. 2 af Christian Poncelet: Trusler mod tekstilindustrien i Europa

Étienne Davignon, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Christian Poncelet.

Ludwig Fellermaier tog ordet til forretningsordenen.

Étienne Davignon besvarede et tillægsspørgsmål af Elaine Kellett-Bowman.

Spørgsmål nr. 3 af Joyce Quin: Gennemførelse af direktivet om tilsyn med kød og kødprodukter.

Finn Gundelach, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Joyce Quin, Georges Patterson og Amédée Turner.

Spørgsmål nr. 4 af Kai Nyborg: Personkontrol ved Fællesskabets interne grænseovergange.

Étienne Davignon, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægs-spørgsmål af Kay Nyborg.

Spørgsmål nr. 5 af Adam Fergusson: Dumping af mekaniske vækkeure fremstillet i Østeuropa.

Wilhelm Haferkamp, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Adam Fergusson.

Spørgsmål nr. 6 af Robert Jackson: Træsygdommen »oak wilt« — spørgsmål nr. 23 af lord O'Hagan: Træsygdommen »oak wilt«.

Finn Gundelach, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålene samt tillægs-spørgsmål af Robert Jackson, lord O'Hagan og Christian Poncet.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for afsluttet.

7. Direktiv om beskyttelse af selskabsdeltageres og tredjemands interesser i forbindelse med aktieselskaber (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om den betænkning, som hr. Schmidt havde udarbejdet for rets-udvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 187/72) til femte direktiv om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdelta-gernes som tredjemands interesser, for så vidt angår aktieselskabers struktur og deres organers beføjelser og pligter (dok. 136/79).

Scott-Hopkins tog ordet.

Aart Geursten, som havde overtaget ordførerhvervet, anmodede om, at betænkningen henvistes til fornyet udvalgsbehandling.

I overensstemmelse med artikel 26, stk. 2, i forretnings-ordenen skete denne henvisning dermed automatisk.

Heinz Vetter tog ordet.

8. Afgørelse om ændring af Europa-Parlamentets for-retningsorden (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til afgørelse i Lusterbetænkningen (dok. 1-282/79).

Inden behandlingen af selve forslaget til afgørelse tog Parlamentet stilling til ændringsforslag nr. 1 stillet af Marie-Claude Vayssade for den socialistiske gruppe om at ændre artikel 7a, stk. 1.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Emma Bonino tog ordet for gruppen for teknisk koor-dinering og forsvar for uafhængige grupper og med-lemmer for at forklare dens stemmeafgivelse.

Parlamentet vedtog følgende afgørelse:

AFGØRELSE

om ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 54 i sin forretningsorden,
- der henviser til det af de politiske grupper fremsatte forslag til afgørelse (dok. 170/79).
- der henviser til betænkning fra udvalget for forretningsordenen og for andragender (dok. 1-282/79),

1. vedtager at ændre sin forretningsorden som nedenfor angivet;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til orientering til Rådet og til Kommissionen samt til udenrigsministrene i politisk samarbejde og pålægger sin generalsekretær at udsende en ny udgave af den således ændrede forretningsorden og drage omsorg for at teksten på de seks officielle sprog stemmer fuldstændig overens.

FORRETNINGSORDENENS NUVÆRENDE TEKST

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 1 til 7 uændrede

Artikel 7 a

1. Efter valg af næstformænd vælger Parlamentet mindst tre kvæstorer. Disse kvæstorer vælges efter samme regler og for samme funktionsperiode, som gælder for næstformænd.
2. Kvæstorerne er medlemmer af præsidiet med rådgivende funktion.
3. Kvæstorerne varetager administrative og finansielle opgaver, som direkte vedrører medlemmerne, efter retningslinjer vedtaget af præsidiet.

Artikel 8 til 54 uændrede

Bilag uændrede

Egon Klepsch tog ordet til forretningsordenen.

handling om smørekporten til østlande.

9. Smørekport til østlande

Næste punkt på dagsordenen var mundtlig forespørgsel med forhandling og mundtlig forespørgsel uden for-

Neil Balfour begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Adam Fergusson, Frederick Tuckman, Ingo Friedrich, Richard Cottrell, von Wogau, Brian Hord, Robert Battersby, Eric Forth, von Bismarck, David Curry, lord Bethell, lord

Douro, Amédée Turner og Otto Habsburg havde stillet til Kommissionen om smørekspport til Sovjetunionen (dok. 1-306/79/ændr.).

FORSÆDE: ANNE VONDELING

Næstformand

Barbara Castle begrundede den mundtlige forespørgsel uden forhandling, som hun havde stillet til Kommissionen om eksport af smør fra Frankrig til østlande til stærkt nedsatte priser (dok. 1-304/79) samt det spørgsmål, som hun havde stillet om samme emne til spørgetiden.

Hr. Sherlock tog ordet til forretningsordenen.

Finn Gundelach, *næstformand i Kommissionen*, besvarede forespørgslerne.

Talere: Neil Balfour og Barbara Castle.

Talere: Teun Tolman for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), David Curry for den europæiske demokratiske gruppe, Carla Barbarella for gruppen af kommunister og beslægtede, Maher for den liberale og demokratiske gruppe, Maie-Madeleine Dienesch for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, James Provan, sidstnævnte til forretningsordenen, Clwyd, Debatisse, Howell, Leroux, Davern, Cresson, Clinton, Weber, sidstnævnte til forretningsordenen, lord Duoro, Megahy, Hopper, Beazley, Seligman, som afholdt sig fra at deltage i debatten, Hord, Robert Jackson, Battersby, lord Bethell, Brookes, Provan, Newton-Dunn, Gundelach og Curry.

Formanden meddelte, at han fra David Curry og Paul Howell for den europæiske demokratiske gruppe havde modtaget forslag til beslutning med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 47, stk. 5, i forretningsordenen for at afslutte forhandlingen om mundtlig forespørgsel dok. 1—332/79 om smørekspport til Sovjetunionen.

Han meddelte, at han ville forelægge denne anmodning om afstemning snarest muligt for Parlamentet ved begyndelsen af mødet i morgen.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Efter forslag fra formanden udsattes mødet af hensyn til resultatet af et møde mellem formanden og gruppefor-

mændene om den resterende del af dagsordenen for dette møde.

(Mødet udsat kl. 18.50 og genoptaget kl. 19.10)

FORSÆDE: SIMONE VEIL

Formand

10. Dagsordenen

Efter samrådet med gruppeformændene foreslog formanden at udsætte behandlingen af de mundtlige forespørgsler dok. 1-299/79 og 1-289/79, der var opført som de næste punkter på dagsordenen for dette møde, til sidst på mødet torsdag den 27. september og nu gå direkte over til behandlingen af sidste punkt, nemlig mundtlig forespørgsel dok. 1-300/79.

Parlamentet tiltrådte denne udsættelse for så vidt angår dok. 1-289/79.

Vedrørende udsættelse af dok. 1-299/79 talte Pancrazio de Pasquale, Finn Gundelach, *næstformand i Kommissionen*, James Spicer, Salvatore Lima, Egon Klepsch, Pino Romualdi, Vincenzo Gatto og Pancrazio De Pasquale.

Parlamentet vedtog, at dok. 289/79 skulle udsættes til sidst på dagsordenen for mødet torsdag den 27. september, og såfremt det ikke kunne komme til behandling på dette tidspunkt, da at behandle det på mødet fredag den 28. september.

11. Fælles våbenanskaffelsesprogrammer

Adam Fergusson begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han for den europæiske demokratiske gruppe og von Hassel for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) havde stillet til Kommissionen om fælles våbenanskaffelsesprogrammer inden for rammerne af industripolitikken (dok. 1-300/79).

Étienne Davignon, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere: Ernest Glinne for den socialistiske gruppe, von Hassel for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), Robert Jackson for den europæiske konservative gruppe, Georges Marchais,

gruppen af kommunister og beslægtede, Cornelis Berkhouwer for den liberale og demokratiske gruppe, Pierre Messmer for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Pflimlin, Galluzzi, Spaak, Bøgh, Paisley, Prag, sir Peter Vanneck, Welsh, sir Fred Warner, Battersby, Normanton, Cottrell, Hutton, Romualdi, Castellina, Capanna, Pannella, Bruno Friedrich, Haagerup, Bose-rup, de Goede, Davignon og Fergussen.

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende dokumenter med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 47, stk. 5, i forretningsordenen for at afslutte forhandlingen om ovennævnte forespørgsel:

— Beslutningsforslag af Druon, Debre, Messmer, Lalor, Nyborg og Ewing for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe (dok. 1-340/79)

— beslutningsforslag af Jaquet, Sarre, Mauroy, Estier, Maurice Faure, Castle, Clwyd, Lomas, Seal og Boyes (dok. 1-350/79)

— beslutningsforslag af Marchais, Ansart, Baillet, Chambeiron, Damette, Demarch, Denis, Fernandez, Frischmann, Gremetz, Hoffman, Leroux, Maffre-Bauge Maurice Martin, Pinquet, Poirier, Pranchere, Verges og Wurtz (dok. 1-352/79).

Formanden meddelte, at afstemningen om imødekom-melse af anmodningen om afstemning snarest muligt om disse beslutningsforslag ville finde sted ved begyndelsen af mødet i morgen.

Hun erklærede forhandlingen for afsluttet.

12. Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at hun havde modtaget 9 beslutningsforslag med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen:

— Beslutningsforslag af Barbarella, Bersani, Ceravolo, Galluzzi, Gouthier, Ippolito, Lezzi Papapietro, Ruffolo og Veronesi om jordskælvet i Midtitalien (dok. 1-334/79).

— beslutningsforslag af Caretoni Romagnoli, Dido, Rumor, Gouthier, Jaquet, Bersani, Ferrero, Schmid, Gaiotti De Biase, Galluzzi, Lezzi, Michel, Squarcialupi, Zagari, Jaques Moreau, Spinelli, Walter, Penders, Pelikan, Arfe, Gatto, Oehler, Ripa di Meana, Ruffolo og Estier om nødhjælp til Nicaragua (dok. 1-335/79),

— beslutning forslag af Coppieters, Pannella, Bonino, Blaney, Castellier, Capanna, Lyng, De Goede, Dekker og Verroken om den franske stats retspleje, som den udøves af »Cour de la Sureté de l'Etat«, i lyset af artikel 6 og 13 i den europæiske menneskerettighedskonvention (dok. 1-336/79),

— beslutningsforslag af Leroux, Poirier, Demarch, Fernandez, Piquet, Maurice Martin, Chambeiron, Ansart, Wurtz og Gremetz om det britiske diktat i forbindelse med fiskeri efter jomfruhammer (dok. 1-338/79),

— beslutningsforslag af Bonino, Coppieters, Pannella, Capanna, Castellina, Gendebien, Blaney, Cecovini, Spaak, de Goede og Dekker om sulten i verden (dok. 1-322/79/ændr.)

Dette forslag erstattede forslag til beslutning fremsat af Pannella m.fl. om sulten i verden, som var indgivet den 24. september 1979 i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen og henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg og til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

— beslutningsforslag af Barbagli, Conella, Adonnino, Filippi, Sassano, Costanzo, Colleselli, Barbi, Ghergo, Giavazzi og Cassanmagnago Cerretti om jordskælvet i Midtitalien (dok. 1-342/79),

— beslutningsforslag af Habsburg, Klepsch, Rumor, Seitlinger, Penders, Nothomb, Fischbach og Ryan for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) om situationen i Afghanistan (dok. 1-343/79).

— Forslag til afgørelse fremsat af Egon Klepsch for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) om artikel 7 a i forretningsordenen (dok. 1-344/79).

— Forslag til afgørelse fremsat af Scott-Hopkins for den europæiske demokratiske gruppe om artikel 7a i forretningsordenen (dok. 1-349/79).

Hun meddelte at hun i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit i forretningsordenen ville forelægge denne anmodning for Parlamentet ved begyndelsen af mødet i morgen.

13. Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen onsdag den 26. september 1979 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 10.00 og kl. 15.00—20.00 (evt. til kl. 21.00):

- Afgørelse om uopsættelig forhandling om 9 beslutningsforslag.
- Afgørelse om anmodningerne om afstemning snarest muligt om 5 beslutningsforslag.
- Forhandling under ét om:
 - 4 mundtlige forespørgsler med forhandling, heraf to til Rådet og to til Kommissionen, samt 1 mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om energiproblemer.

— Mundtlig forespørgsel med forhandling til udenrigsministrene om politisk samarbejde i Europa.

— Mundtlig forespørgsel med forhandling til udenrigsministrene om en fælles udleveringsordning.

— Forhandling under ét om:

— en mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet og en mundtlig forespørgsel uden forhandling til Rådet om fårekød.

— Mundtlige forespørgsler uden forhandling til Rådet og Kommissionen om sydøstasiatiske flygtninge.

— Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om massakrer i Det centralafrikanske Kjserdømme.

Kl. 15.00:

— Spørgetid (spørgsmål til Rådet og til udenrigsministrene).

Kl. 16.30:

— Eventuelt afstemning.

— Valg af kvæstorer.

(Mødet hævet kl. 22.05)

H.-J. OPITZ
Kst. generalsekretær

Simone VEIL
Formand

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 26. SEPTEMBER 1979

FORSÆDE: SIMONE VEIL

Formand

(Mødet åbnet kl. 10.05)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende dokumenter:

a) interimsbetænkning af Host Seefeld over Kommissionens memorandum om De europæiske Fællesskabers bidrag til udvikling af lufttransporten (dok. 1-341/79);

b) følgende beslutningsforslag:

— forslag til beslutning fremsat af Maurits Coppieters i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om nedsættelse af et udvalg for kvindens reststilling (dok. 1-330/79),

der er henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender som korresponderende udvalg og til udvalget for sociale anliggender og beskæftigelse som medvirkende rådgivende udvalg:

— forslag til beslutning fremsat af Maurits Coppieters i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om nedsættelse af et særligt udvalg til behandling af de problemer, der skyldes Det europæiske Fællesskabs flersprogethed (dok. 1-331/79),

der er henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender som korresponderende udvalg samt til det politiske udvalg og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

3. Forhandlingernes tilrettelæggelse

I betragtning af omfanget af dagsordenen foreslog formanden, at de talere, som ønskede at tage ordet om punkterne på dagsordenen for dette møde, indtegnede sig senest kl. 11 på talerlisten.

Marco Pannella tog ordet.

Formanden anmodede desuden formændene for de politiske grupper om at mødes med hende kl. 11 for at få et overblik over situationen og derefter fremsætte visse forslag for Parlamentet, om forhandlingernes tilrettelæggelse.

Talere: Marco Pannella, Giorgio Almirante og Egon Klepsch.

Parlamentet tiltrådte den af formanden foreslåede fremgangsmåde.

Marco Pannella tog ordet til forretningsordenen.

4. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om 9 beslutningsforslag.

— Forslag til beslutning om jordskælvet i Midtitalien (dok. 1-334/79 og 1-342/79).

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at holde afstemning under ét om disse to anmodninger om uopsættelig forhandling.

Parlamentet vedtog at behandle disse to beslutningsforslag som uopsættelige og efter forslag fra formanden at

optage dem på dagsordenen for mødet fredag den 28. september.

— Forslag til beslutning om nødhjælp til Nicaragua (dok. 1-335/79).

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at optage det på dagsordenen for mødet fredag den 28. september.

Formanden oplyste, at Fabrizia Baduel Glorioso havde meddelt hende, at hun sluttede sig til dem, der havde fremsat dette beslutningsforslag.

— Forslag til beslutning om den franske stats retspleje, som den udøves af »Cour de Sureté de l'État«, i lyset af artikel 6 og 13 i den europæiske menneskerettighedskonvention (dok. 1-336/79).

Talere: Maurits Coppieters, Maurice Druon, Egon Klepsch og Winifred Ewing.

Parlamentet forkastede anmodningen om uopsættelig forhandling.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde det politiske udvalg for punkterne 1 og 2 og udvalget for forretningsordenen og for andragender for punkt 3.

— Forslag til beslutning om det britiske diktat i forbindelse med fiskeri efter jomfruummer (dok. 1-338/79).

Talere: Sylvie Leroux, Ludwig Fellermaier for den socialistiske gruppe og David Harris.

Parlamentet forkastede anmodningen om uopsættelig forhandling.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning om sulten i verden (dok. 1-322/79/ændr.).

Talere: Marco Pannella, Egon Klepsch, Marco Pannella, Ernest Glinne for den socialistiske gruppe og Ferrero for gruppen af kommunister og beslægtede.

Parlamentet forkastede anmodningen om uopsættelig forhandling.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg og det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

— Forslag til beslutning om situationen i Afghanistan (dok. 1-343/79).

Talere: Otto Habsburg og Marco Pannella.

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at optage det på dagsordenen for mødet fredag den 28. september.

— Forslag til afgørelse om artikel 7a i forretningsordenen (dok. 1-344/79 og dok. 1-349/79).

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at afholde afstemning under ét om disse to anmodninger om uopsættelig forhandling.

Talere: Egon Klepsch og Scott-Hopkins.

Parlamentet vedtog at behandle disse to forslag til afgørelse som uopsættelige, hvorefter formanden lod dem opføre på dagsordenen for dette møde.

Formanden anmodede de der måtte være interesseret i en kvæstorpost, om før middag at indgive deres kandidatur af hensyn til rettidig trykning af stemmesedlerne.

Georges Patterson tog ordet til forretningsordenen.

5. Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt om 5 beslutningsforslag.

— Forslag til beslutning om afskaffelse af udligningsbeløbene (dok. 1-337/79).

Parlamentet forkastede anmodningen om afstemning snarest muligt.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde landbrugsudvalget.

— Forslaget til beslutning om smørekseport til Sovjetunionen (dok. 1-332/79).

Parlamentet forkastede anmodningen om afstemning snarest muligt.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde landbrugsudvalget.

— Forslag til beslutning om fælles våbenanskaffelsesprogrammer inden for rammerne af industripolitikken (dok. 1-340/79, 1-350/79 og 1-352/79).

Gustave Ansart tog ordet.

Parlamentet forkastede anmodningen om afstemning snarest muligt om beslutningsforslaget i dok. 1-340/79.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde det politiske udvalg.

Parlamentet forkastede anmodningen om afstemning snarest muligt om beslutningsforslaget i dok. 1-350/79.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde det politiske udvalg.

Gustave Ansart tog ordet.

Parlamentet forkastede anmodningen om afstemning snarest muligt om beslutningsforslaget i dok. 1-352/79.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde det politiske udvalg.

De la Malene og Scott-Hopkins tog ordet til forretningsordenen.

FORSÆDE: GUIDO GONELLA

Næstformand

6. Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han fra Radoux, Lizin, Colla, Delmotte, Delors, Glinne, Hoff, Linde, Linkohr, Van

Miert og Vernimmen havde modtaget et forslag til beslutning med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om de seneste justeringer af valutapariteterne inden for det europæiske monetære system (dok. 1-356/79).

Formanden meddelte, at begrundelsen for denne anmodning om uopsættelig forhandling var angivet; det pågældende dokument.

Han meddelte, at han i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i forretningsordenen ville forelægge denne anmodning for Parlamentet ved begyndelsen af mødet i morgen.

7. Energispørgsmål

Næste punkt på dagsordenen var 3 mundtlige forespørgsler med forhandling og 1 mundtlig forespørgsel uden forhandling om energispørgsmål.

Richard Seligman begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han for den europæiske demokratiske gruppe havde stillet til Rådet om Fællesskabets kulindustri (dok. 1-290/79), samt den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han for den europæiske demokratiske gruppe havde stillet til Kommissionen om Fællesskabets afhængighed af olie (dok. 1-291/79).

Michael Gallagher begrundede de mundtlige forespørgsler med forhandling, som han sammen med Adam, Rogers, Boye, Clwyd, Quin og Griffiths havde stillet dels til Rådet (dok. 1-295/79) dels til Kommissionen (dok. 1-296/79) om Fællesskabets kulpolitik.

Lucien Radoux begrundede den mundtlige forespørgsel uden forhandling, som han havde stillet til Kommissionen om syntetisk benzin (dok. 1-285/79).

Andrews, *formand for Rådet*, besvarede forespørgslerne til Rådet og Etienne Davignon, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgslerne til Kommissionen.

Talere: Erdmann Linde for den socialistiske gruppe, Hanna Walz for den europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), John Purvis for den europæiske demokratiske gruppe, Felice Ippolito for gruppen af kommunister og beslægtede, von Alemann for den liberale og demokratiske gruppe, Christian Poncelet for den europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Maurits Coppieters for gruppen til teknisk koordinering og forsvar for uafhængige grupper og medlemmer, Jean-François Pintat, Anne-Marie Lizzin, Ian Paisley, Sean Flanagan og Suzanne Dekker.

Formanden meddelte, at han havde modtaget beslutningsforslag fremsat af Michael Gallagher, Ralf Linkohr og Pieter Dankert for den socialistiske gruppe, Hanna Walz og Willem Vergeer for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), Richard Seligman for den europæiske demokratiske gruppe, von Alemann for den liberale og demokratiske gruppe og Christian Poncelet for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 47, stk. 5, i forretningsordenen for at slutte forhandlingen om mundtlig forespørgsel (dok. 1-295/79) om Fællesskabets kulpolitik (dok. 1-351/79).

Han meddelte, at han ville forelægge denne anmodning om afstemning snarest muligt for Parlamentet ved begyndelsen af mødet i morgen.

(Mødet udsat kl. 12.55 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: SIMONE VEIL

Formand

8. Forhandlingernes tilrettelæggelse (fortsat)

Med tilslutning fra gruppeformændene og repræsentanter for personalet foreslog formanden følgende ændringer vedrørende mødernes tilrettelæggelse for resten af mødeperioden:

- a) — Afholdelse af nattemøde i dag:
 - afslutning af arbejdet i morgen kl. 20.00.
- b) — Følgende ændring af dagsordenen for mødet i dag og de to følgende dage:

Onsdag den 26. september 1979

Kl. 15.00 (og efter en pause nattemøde)

- Fire mundtlige forespørgsler med forhandling, nemlig to til Rådet og to til Kommissionen, samt en mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om energiproblemer.
- Spørgetid (spørgsmål til Rådet og til udenrigsministrene),
- Forslag til afgørelse om artikel 7a i forretningsordenen (forhandling og afstemning).
- Fortsættelse af forhandlingen om mundtlige forespørgsler om energiproblemer;

- Den mundtlige forespørgsel med forhandling til udenrigsministrene om politisk samarbejde i Europa toges af dagsordenen.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til udenrigsministrene om en fælles udleveringsordning.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet og mundtlig forespørgsel uden forhandling til Rådet om fårekød,
- Mundtlige forespørgsler uden forhandling til Rådet og til Kommissionen om sydøstasiatiske flygtninge.
- Den mundtlige forespørgsel med forhandling til Kommissionen om massakrer i Det centralafrikanske Kejserdømme er taget af dagsordenen.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om den italiensk-tunesiske fiskerifortale.
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om fri samhandel.

Torsdag den 27. september 1979

Kl. 10.00 og kl. 15.00—20.00

- Kl. 10.00: Valg af kvæstorer.
- Forelæggelse af og forhandling om forslag til Fællesskabernes almindelige budget for 1980,
 - Den mundtlige forespørgsel med forhandling til Kommissionen om gennemførelsen af Fællesskabets budget for regnskabsåret 1979 er taget af dagsordenen.
- Kommissionens erklæring om lufttransporten (efterfulgt af en forhandling),

Kl. 15.00

- Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen).

Kl. 15.45

- Eventuelt afstemning,

Fredag den 28. september 1979

Kl. 9.00

- Procedure uden afgivelse af betænkning.
- Eventuelt fortsættelse af torsdagens dagsorden.
- Eventuelt afstemning om de beslutningsforslag, hvorom forhandlingen er afsluttet,
- Forslag til beslutning om strafferetsbestemmelser i DDR,
- Forslag til beslutning om situationen i Kampuchea.

- Forslag til beslutning om undertrykkelsen i Argentina.
- Forslag til beslutning om situationen i Afghanistan.
- Forhandling under ét om tre forslag til beslutning om orkanerne David og Frederick.
- Forslag til beslutning om brandene i middelhavsområderne.
- Forhandling under ét om to forslag til beslutning om jordskælvet i Italien.
- Forslag til beslutning om nødhjælp til Nicaragua.
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om landbrugsudgifter.
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om nationale bidrag til Fællesskabets budgetudgifter.
- Mundtlige forespørgsler uden forhandling til Kommissionen om misbrug af Fællesskabets midler.
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om salg af sukkeroverskud.

Sidste del af mødet

- Afstemning.

- c) Fastsættelse af fristen for indtegning på talerlisten for de to forespørgsler, der er opført sidst på dagsordenen for dette møde, til kl. 18.00.

Talere: Scott-Hopkins for den europæiske demokratiske gruppe, Lucien Radoux for den socialistiske gruppe, Erik Blumenfeld som protesterede imod, at hans mundtlige forespørgsel om det politiske samarbejde i Europa blev taget af dagsordenen, Emilio Colombo, som støttede den foregående taler, Scott-Hopkins, Erik Blumenfeld, De Goede, Georgio Almirante, Manlio Cecovini, Van de Heuvel, Horst Seefeld, *formand for transportudvalget*, som foreslog at udsætte Kommissionens erklæring om lufttransporten, der var opført på dagsordenen for mødet torsdag den 27. september, til næste mødeperiode, de la Malene, Ian Paisley, Scott-Hopkins og Cassanmagnago Cerretti.

Parlamentet tiltrådte formandens forslag. Da Kommissionen havde erklæret sig indforstået med forslaget om udsættelse, toges erklæringen om lufttransporten af dagsordenen.

9. Spørgetid

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse af spørgetiden (dok. 1-314/79).

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 45 af James Spicer: Råstoffer fra Den sydafrikanske Republik

Andrews, *formand for rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af James Spicer, Erdmann Linde og sir Peter Vanneck

Spørgsmål nr. 46 af Tom Normanton: Formandens aftaler for de kommende tre måneder

Andrews besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Tom Normanton og Robert Battersby.

- Spørgsmål nr. 47 af van Aerssen om hastighedsbegrænsning for personbiler ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.
-

Spørgsmål nr. 48 af Michel Debré: En ny handelspolitik i Fællesskabet,

Andrews besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Michel Debré og Courcy Ling:

Spørgsmål nr. 49 af Georges Donnez: Indførelse af en officiel europæisk nationaldag,

Andrews besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Georges Donnez og lord Harmar-Nicholls.

Spørgsmål nr. 50 af Christian Poncelet: Aftale mellem EØF og Kina om tekstilimport,

Andrews besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Christian Poncelet og Robert Battersby.

Spørgsmål nr. 51 af Vincent Ansquer: Markedsordning for kartofler

Andrews besvarede spørgsmålet og tillægsspørgsmål af Vincent Ansquer

Spørgsmål nr. 52 af lord Douro om konsultationer med olieleverandører ville efter anmodning fra spørgeren blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 53 af Giorgio Ruffolo: Økonomisk konvergens

Andrews besvarede spørgsmålet og et tillægsspørgsmål af Giorgio Ruffolo.

Talere: Roy Jenkins, *formand for Kommissionen*, og Andrews.

Spørgsmål nr. 54 af lord Bethell: Europæiske luftfartstakster,

Andrews besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af lord Bethell og Cecil Moorhouse.

Spørgsmål nr. 55 af Derek Prag: Olieforurening i fællesskabsfarvande

Andrews besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Derek Prag, James Spicer og Winifred Ewing.

Spørgsmål nr. 56 af John O'Connell: Forbrugerbeskyttelse,

Andrews besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af John O'Connell og Michael Welsh.

Spørgsmål nr. 57 af Paul Møller: Medarbejderes medejendomsret til virksomheder og såkaldt økonomisk demokrati,

Andrews besvarede spørgsmålet og et tillægsspørgsmål af Paul Møller.

Spørgsmål nr. 58 af Winifred Ewing: Fiskeripolitik — Spørgsmål nr. 60 af Liam Kavanagh: Den fælles fiskeripolitik,

Andrews besvarede de to spørgsmål samt tillægsspørgsmål af Ewing, Liam Kavanagh og Kent Kirk.

Spørgsmål til udenrigsministrene i politisk samarbejde**Spørgsmål nr. 67 af Winifred Ewing: Fødevarehjælp og flygtninge,**

Andrews, *formand for udenrigsministrene i politisk samarbejde*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Winifred Ewing og Marie-Madeleine Dienesch.

- Spørgsmål nr. 68 af Vera Squarcialupi om krænkelse af menneskeretighederne i Chile ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.

Spørgsmål til rådet (fortsat)

Spørgsmål nr. 59 af Cornelis Berkhouwer: Pasunion,

Andrews, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cornelis Berkhouwer, Anthony Simpson, Richie Ryan, Gerhard Schmid og Martin Bangemann.

-
- Spørgsmål nr. 61 af Michael O'Leary om samarbejde mellem Rådet og Europa-Parlamentet ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.

Ann Clwyd tog ordet.

Spørgsmål nr. 62 af Robert Battersby: Fællesskabets forbindelser med Kina

Andrews besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Robert Battersby, Michael Welsh og Thomas Maher.

Formanden erklærede anden del af spørgetiden for sluttet.

Efter anmodning fra Ann Clwyd udsattes spørgsmål nr. 64 om udgifter i forbindelse med møder til næste spørgetid.

Ernest Glinne tog ordet til forretningsordenen for den socialistiske gruppe.

10. Dagsordenen

Talere i forbindelse med dagsordenen: de la Malène, Martin Bangemann, Egon Klepsch, som tog forslag til afgørelse (dok. 1-344/79) om artikel 7a i forretningsordenen tilbage, de la Malène, Scott-Hopkins og lord Harmar-Nicholls.

11. Artikel 7a i forretningsordenen (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling og afstemning om forslag til afgørelse (dok. 1-349/79) om artikel 7a i forretningsordenen.

Talere: Ernest Glinne for den socialistiske gruppe. Arie De Goede og Egon Klepsch.

Parlamentet vedtog følgende afgørelse:

AFGØRELSE

om artikel 7a i forretningsordenen

Europa-Parlamentet

vedtager at vælge fem kvæstorer.

Ian Paisley tog ordet til forretningsordenen.

12. Energispørgsmål (fortsat forhandling)

Stanley Johnson tog ordet.

FORSÆDE: MARIO ZAGARI

Næstformand

Talere: Schmid, Moreland, Lalor, Capanna, Ewing, Rogers, Pannella, Adam, Wurtz, Damette, Andrews, *formand for Rådet*, Davignon, *medlem af Kommissionen*, Adam og Seligman.

(Mødet udsat kl. 19.25 og genoptaget kl. 20.30)

FORSÆDE: SIMONE VEIL

Formand

13. Fælles udleveringsordning

Formanden indledte med at fordømme terrorisme under enhver form og ærede mindet om dens ofre.

Lady Elles begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som hun for den europæiske demokratiske gruppe havde stillet til udenrigsministrene i politisk samarbejde om en fælles udleveringsordning som led i kampen mod forbrydelser og terrorisme på internationalt plan (1-288/79).

Sven Skovmand stillede forslag om afvisning af dette punkt i henhold til artikel 32 i forretningsordenen.

Talere: Sven Skovmand, James Spicer og lady Elles.

Parlamentet forkastede dette forslag.

Andrews, *formand for udenrigsministrene i politisk samarbejde*, besvarede forespørgselen.

Talere: Hellmut Sieglerschmidt for den socialistiske gruppe, Jenssen van Raaj for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), Scott-Hopkins for den europæiske demokratiske gruppe, Francescopaolo, D'Angelosante, for gruppen af kommunister og beslægtede, Niels Jørgen Haagerup for den liberale og demokratiske gruppe, Patrick Lalor for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Hume, Paisley, McCartin, Ryan, lady Elles, Ryan, som fortsatte sit indlæg, J. D. Taylor, Davern, sidstnævnte til forretnings-

ordenen. Almirante, Gendebien, Ferri, Van Minnen, Castellina, Chambeiron, Pannella, Andrews, lady Elles og Paisley.

Formanden meddelte, at hun fra Scott-Hopkins for den europæiske demokratiske gruppe og Martin Bangemann for den liberale og demokratiske gruppe havde modtaget et forslag til beslutning med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 47, stk. 5, i forretningsordenen for at slutte forhandlingen om mundtlig forespørgsel dok. 1-288/79 om en fælles udleveringsordning som led i kampen mod forbrydelse og terrorisme på internationalt plan (dok. 1-339/79/ændr.).

Hun meddelte, at hun ville forelægge denne anmodning om afstemning snarest muligt for Parlamentet ved begyndelsen af mødet i morgen.

Hun erklærede forhandlingen for sluttet.

14. Dagsordenen

Basil de Ferranti foreslog med Kommissionens indforståelse, at mundtlig forespørgsel om fri samhandel i Fællesskab (dok. 1-289/79) udsattes til mødeperioden i oktober.

Parlamentet tiltrådte dette forslag.

15. Fårekød

Næste punkt på dagsordenen var mundtlig forespørgsel med forhandling og mundtlig forespørgsel uden forhandling om fårekød.

Pierre Pranchere begrundede den mundtlige forespørgsel, som han sammen med Piquet, Maffre-Bauge, Leroux, Gremetz, Demarch og Maurice Martin havde stillet til Rådet om forslag til fællesskabsforordning om fårekød (dok. 1-297/79).

Maurice Faure begrundede den mundtlige forespørgsel uden forhandling, som han havde stillet til Rådet om landbrugsmarkedsordninger og fårekød (dok. 1-311/79).

Andrews, *formand for Rådet*, besvarede forespørgselen.

Talere: Mark Clinton for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), James Provan for den europæiske demokratiske gruppe, Henry Caillavet for den liberale og demokratiske gruppe Noel Davern for de europæiske fremskridtsdemokratiske gruppe, Buchou, Andrews, Pranchere og lord Harmar-Nicholls.

Formanden meddelte, at hun fra Noel Davern og Hubert Buchou for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe havde modtaget et forslag til beslutning med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 47, stk. 5, i forretningsordenen for at slutte forhandlingen om mundtlig forespørgsel dok. 1-297/79 om forslag til fællesskabsforordning om fårekød (dok. 1-333/79/ændr.).

Hun meddelte, at hun ville forelægge denne anmodning om afstemning snarest muligt for Parlamentet ved begyndelsen af mødet i morgen.

Hun erklærede forhandlingen for sluttet.

16. Foranstaltninger til fordel for flygtninge i Sydøstasien

Giorgio Almirante begrundede de mundtlige forespørgsler uden forhandling, som han sammen med Romualdi, Buttafuoco og Petronino havde stillet til henholdsvis Rådet (dok. 1-292/79) og Kommissionen (dok. 1-293/79) om konkrete foranstaltninger til fordel for de vietnamesiske flygtninge og andre befolkningsgrupper i Sydøstasien.

Andrews, *formand for Rådet*, besvarede forespørgselen til Rådet og Claude Cheysson, *medlem af Kommissionen* besvarede forespørgselen til Kommissionen.

Giorgio Almirante tog ordet.

17. Den italiensk-tunesiske tosidede fiskeriaftale

Pancrazio De Pasquale begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Barbarella, Papapietro, Fanti og Squarcialupi havde stillet til Kommissionen om den italiensk-tunesiske tosidede fiskeriaftale (dok. 1-299/79).

Claude Cheysson, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgselen.

Talere Vincenzo Gatto for den socialistiske gruppe, Salvatore Lima for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), Manlio Cecovini for den liberale og demokratiske gruppe, Buttafuoco, Giummarra, Cheysson og De Pasquale.

Formanden meddelte, at hun fra De Pasquale, Barbarella, Papapietro, Fanti og Squarcialupi havde modtaget forslag til beslutning med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med artikel 47, stk. 5, i forretningsordenen for at slutte forhandlingen om mundtlig forespørgsel dok. 1-299/79 om den italiensk-tunesiske tosidede fiskeriaftale (dok. 1-359/79).

Hun meddelte, at hun ville forelægge denne anmodning om afstemning snarest muligt for Parlamentet ved begyndelsen af mødet i morgen.

Hun erklærede forhandlingen for sluttet.

18. Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at hun fra lord Harmar-Nicholls og 9 øvrige medlemmer havde modtaget forslag til beslutning med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om De europæiske Fællesskabers Domstoles afgørelser (dok. 1-361/79).

Hun meddelte, at afstemningen om denne anmodning i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i forretningsordenen ville finde sted ved begyndelsen af mødet i morgen.

19. Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen torsdag den 27. september 1979 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 10.00 og kl. 15.00 — 20.00:

— Valg af kvæstorer.

— Afgørelse om uopsættelig forhandling af to beslutningsforslag.

— Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt om fire beslutningsforslag.

— Forelæggelse af og forhandling om forslag til Fællesskabernes almindelige budget for 1980.

Kl. 15.00:

— Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Kl. 15.45:

— Afstemning,

(Mødet hævet kl. 0.45)

H.-J. OPITZ

Kst. generalsekretær

Simone VEIL

Formand

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 27. SEPTEMBER 1979

FORSÆDE: SIMONE VEIL

Formand

(Mødet åbnet kl. 10.00)

1. Godkendelse af protkollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

nen om kvindens stilling i Det europæiske Fællesskab (dok. 1-345/79/ændr.).

der er henvist til udvalget for sociale anliggender og beskæftigelse.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodninger om udtalelse om:

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om indgåelse af konventionen om grænseoverskridende luftforurening over store afstande (dok. 1-353/79).

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om ændring af forordning (EØF) nr. 1117/78 om den fælles markedsordning for tørret foder, samt forordning (EØF) nr. 827/68 om en fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til traktaten (dok. 1-354/79).

der er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

b) følgende beslutningsforslag:

- Forslag til beslutning fremsat af Maij-Weggen, Cassanmagnago Cerretti, Rabbethge, Lenz, Gaiotti De Biase, Boot, Louise Moreau, Schleicher, og Walz for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), Brookes, lady Elles, Hooper og Forster i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsorde-

- Forslag til beslutning fremsat af Pfennig, Klepsch, Cassanmagnago Cerretti, Diligent, Nothomb, Boot, Ryan, Estgen, Pursten og Konrad Schön for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om Europa-Parlamentets ratifikation af traktaten om Grækenlands tiltrædelse (dok. 1-346/79/ændr.).

der er henvist til det politiske udvalg.

- Forslag til beslutning fremsat af van Aerssen, Klepsch, Colombo, Tindemans, Simonnet, Beumer, Ryan, Fischbach og Aigner for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om den videre udvikling af Det europæiske Fællesskabs retsgrundlag (dok. 1-347/79).

der er henvist til retsudvalget som korresponderende udvalg og til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag til beslutning fremsat af Habsburg, Klepsch, Rumor, Seitlinger, Aigner, Vandewiele, Ryan og Estgen for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om en symbolsk altid ubesat plads i Europa-Parlamentet (dok. 1-348/79).

der er henvist til det politiske udvalg.

- Forslag til beslutning fremsat af Ernest Glinne for den socialistiske gruppe i overensstemmelse

med artikel 25 i forretningsordenen om sulten i verden (dok. 1-355/79).

de er henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg og til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag til beslutning fremsat af Fergusson, sir Peter Vanneck, Robert Jackson, Normanton, Cottrell og Welsh i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om fælles våbenanskaffelsesprogrammer inden for rammerne af industripolitikken (dok. 1-357/79).

der er henvist til det politiske udvalg.

- Forslag til beslutning fremsat af Pajetta, Gremetz, Caretoni Romagnoli, Denis, Ferrero, Galluzzi, Poirier og Verges for gruppen af kommunister og beslægtede i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om sulten i verden (dok. 1-358/79).

der er henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg og til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag til beslutning fremsat af Gremetz, Pajetta, Denis og Ferrero for gruppen af kommunister og beslægtede i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om selvbestemmelseret for det sahariske folk (dok. 1-360/79).

der er henvist til det politiske udvalg.

- c) Mundtlig forespørgsel uden forhandling stillet af Barbara Castle til Kommissionen om Kommissionens meddelelser (dok. 1-366/79).

3. Valg af kvæstorer

Næste punkt på dagsordenen var valg af kvæstorer, der som formanden erindrede om, i overensstemmelse med artikel 7a i forretningsordenen holdtes efter de samme bestemmelser, som gælder for valg af næstformænd.

Formanden erindrede endvidere om, at antallet af kvæstorer i henhold til Parlamentets afgørelse (dok. 1-349/79) var fastsat til 5.

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende kandidaturer: D'Angelosante, Fellermaier, Flesch, Lalor, Ryan og Simpson.

Da antallet af kandidater oversteg antallet af ledige pladser, holdtes der valg ved hemmelig afstemning i henhold til artikel 7, stk. 1, i forretningsordenen.

Formanden oplæste dernæst artikel 7, stk. 4, i forretningsordenen.

Der udtoges fire stemmetællere ved lodtrækning: Cinciaro Rodano, Kirk, Scott-Hopkins og Fanti.

Man gik derefter over til afstemningen.

Parlamentet vedtog at fortsætte sit arbejde, mens det afventede resultatet af stemmeoptællingen.

4. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om to beslutningsforslag.

- Forslag til beslutning om de seneste justeringer af valutapariteterne inden for det europæiske monetære system (dok. 1-356/79).

Parlamentet forkastede anmodningen om uopsættelig forhandling.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde økonomi- og valutaudvalget.

- Forslag til beslutning om De europæiske Fællesskabers Domstols afgørelser (dok. 1-361/79)

Ludwig Fellermaier tog ordet og stillede i overensstemmelse med artikel 32 i forretningsordenen forslag om afvisning af dette forslag.

Lord Harmar-Nicholls tog ordet og oplyste, at titlen på forslaget til beslutning skulle ændres til: Forslag til beslutning om opretholdelse af restssikkerheden.

Talere: Cornelis Berkhouwer, der foreslog, at beslutningsforslaget henvistes til udvalgsbehandling, lord Harmar-Nicholls.

Ludwig Fellermaier tog sit forslag tilbage.

Lord Harmar-Nicholls tog ordet og tilsluttede sig forslaget om henvisning til udvalgsbehandling.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde retsudvalget.

5. Afgørelse om anmodninger om afstemning snarest muligt

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt om fire beslutningsforslag.

— Forslag til beslutning om Fællesskabets kulpolitik (dok. 1-351/79).

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt om dette beslutningsforslag, som ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

— Forslag til beslutning om en fælles udleveringsordning som led i kampen mod forbrydelse og terrorisme på internationalt plan (dok. 1-339/79).

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt om dette beslutningsforslag.

Hellmut Sieglerschmidt tog ordet til forretningsordenen.

Afstemningen om beslutningsforslaget ville finde sted i næste afstemningstid.

— Forslag til beslutning om forslag til fællesskabsforordning om færekød (dok. 1-333/79/ændr.).

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt om dette beslutningsforslag, som ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

— Forslag til beslutning om den italiensk-tunesiske tосidede fiskeriaftale (dok. 1-359/79).

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt om dette beslutningsforslag som ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

6. Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at hun fra Roudy, Van den Heuvel, Wiczorek-Zeul, Salisch, Estier, Fullet, Desmond og

Rogers for den socialistiske gruppe havde modtaget et forslag til beslutning med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om nedsættelse af et udvalg for kvindens retsstilling (dok. 1-365/79).

Hun meddelte, at begrundelsen for denne anmodning om uopsættelig forhandling var angivet i det pågældende dokument.

Hun meddelte, at afstemningen om denne anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i forretningsordenen ville finde sted ved begyndelsen af mødet i morgen.

7. Forelæggelse af og forhandling om forslag til Fællesskabernes almindelige budget for 1980

Formanden erindrede om, at Parlamentet på sit møde den 24. september havde fastlagt taletiden for denne debat.

Hun meddelte, at Robert Jackson, ordfører for *det almindelige budget for andre institutioner end Kommissionen*, i mellemtiden havde meddelt hende, at han ligeledes ønskede at tage ordet i debatten.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at tildele Robert Jackson en taletid på 10 minutter.

MacSharry, *formand for Rådet*, forelagde forslaget til De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1980.

FORSÆDE: POUL MØLLER

Næstformand

Talere: Christopher Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, og Pieter Dankert, *hovedordfører for budgettet for 1980*.

8. Valg af kvæstorer (fortsat)

Første valgogang

Formanden oplæste resultatet af første valgogang:

Antal deltagere i afstemningen ⁽¹⁾ :	351,	(Mødet udsat kl. 13.20 og genoptaget kl. 15.00)
blanke eller ugyldige stemmesedler:	31,	
afgivne stemmer:	320,	FORSÆDE: BASIL DE FERRANTI
absolut flertal:	161.	Næstformand

Opnåede stemmer:

Francescopaolo D'Angelosante	116 stemmer,
Ludwig Fellermaier	213 stemmer,
Colette Flesch	275 stemmer,
Patrick Lalor	143 stemmer,
Richie Ryan	274 stemmer,
Anthony Simpson	260 Stemmer.

Colette Flesch, Richie Ryan, Ludwig Fellermaier og Anthony Simpson havde opnået det absolutte flertal af de afgivne stemmer og erklæredes valgte.

Da man således ikke havde fået valgt alle kvæstorerne, skulle der i overensstemmelse med artikel 7, stk. 4, i forretningsordenen holdes en anden valgogang.

I mellemtiden fortsatte Parlamentet sin dagsorden.

9. Forelæggelse af og forhandling om forslag til Fællesskabernes almindelige budget for 1980 (fortsat)

Robert Jackson, *ordfører for andre institutioner end Kommissionen*, tog ordet.

10. Valg af kvæstorer (fortsat)

Henrich Aigner foreslog at udsætte anden valgogang til efter spørgetidens afslutning.

Scott-Hopkins tog ordet vedrørende dette forslag.

Parlamentet forkastede Heinrich Aigners forslag og vedtog at gå over til afstemningen med det samme.

Man gik over til valg af den sidste kvæstor.

Anden valgogang

Formanden oplæste resultatet af anden valgogang

Antal deltagere i afstemningen ⁽¹⁾ :	266,
blanke eller ugyldige stemmesedler:	29,
afgivne stemmer:	237,
absolut flertal:	119.

Opnåede stemmer:

Francescopaolo D'Angelosante:	107 stemmer,
Patrick Lalor:	130 stemmer.

Patrick Lalor havde opnået det absolutte flertal af de afgivne stemmer og erklæredes valgt.

Følgende fem kvæstorer var således valgt: Colette Flesch, Richie Ryan, Anthony Simpson, Ludwig Fellermaier og Patrick Lalor.

11. Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen:

— Forslag til beslutning af Sarre, Glinne, Rogers, Cresson, Sutra, Oehler, Motchane, Estier, Fuillet og Roudy om situationen i Centralafrika (dok. 1-367/79).

— Forslag til beslutning af Motchane, Sarre, Cresson, Glinne, Zagari, Estier, Jacques Moreau, Oehler, Jaquet, Roudy og Van Minnen om et europæisk retsområde (dok. 1-370/79/ændr.)

Han meddelte, at begrundelsen for disse anmodninger om uopsættelig forhandling var angivet i de pågældende dokumenter.

Han meddelte, at afstemningen om disse anmodninger om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i forretningsordenen ville finde sted ved begyndelsen af mødet i morgen.

12. Spørgetid

Næste punkt på dagsordenen var slutning af spørgetiden (dok. 1-314/79).

⁽¹⁾ Se bilag til denne protokol.

Spørgsmål til Kommissionen**Spørgsmål nr. 7 af James Spicer: Sødælksskiks**

Roy Jenkins, *formand for Kommissionen*, besvarede spørgsmålet og et tillægsspørgsmål af James Spicer.

Spørgsmål nr. 8 af John Purvis: Telegram fra Claude Cheysson til Nkomo,

Roy Jenkins besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af John Purvis, James Spicer og lord Harmar-Nicholls.

— Spørgsmål nr. 9 af Jochen van Aerssen om Fællesskabets energispareprogram ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede, og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.

— Spørgsmål nr. 10 af Vincent Ansquer om det europæiske monetære systems funktion ville blive besvaret skriftligt af samme grund.

Spørgsmål nr. 11 af Neil Balfour: Energibesparelsemåned — oktober 1979,

Guido Brunner, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet og tillægsspørgsmål af Tom Normanton, *stedfortræder for spørgeren*.

Spørgsmål nr. 12 af Eileen Desmond: Støtte til pottemageri,

Antonio Giolitti, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Eileen Desmond og Robert Moreland.

Spørgsmål nr. 13 af John O'Connell: Fællesskabsprogrammer til revalidering af handicappede

Henk Vredeling, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af John O'Connell og Beata Brookes.

Spørgsmål nr. 14 af Ann Clwyd: Franske restriktioner for import af får og lam fra Det forenede Kongerige,

Christopher Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægs-
spørgsmål af Ann Clwyd, David Curry, Derek Prag og John Marshall.

Spørgsmål nr. 15 af Liam Kavanagh: Børnearbejde i Fællesskabet,

Henk Vredeling, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet og et tillægs-
spørgsmål af Liam Kavanagh.

Spørgsmål nr. 16 af Beata Brookes: Restriktioner for tilladelser til grænseoverskridende trafik med
tunge lastvogne,

Étienne Davignon, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægs-
spørgsmål af Beata Brookes og Robert Moreland.

Spørgsmål nr. 17 af Barry Seal: Tekstiler,

Étienne Davignon besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Barry Seal og
Michael Welsh.

Spørgsmål nr. 18 af Vera Squarcialupi: Støtte til sammenslutninger af italienske emigranter i forbindelse
med de europæiske valg

Lorenzo Natali, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægs-
spørgsmål af Vera Squarcialupi og Willem Albers.

Formanden erklærede spørgetiden for sluttet.

Han gjorde opmærksom på, at de spørgsmål, der ikke
var kommet til behandling, ville blive besvaret skriftligt,

medmindre spørgerne ønskede at få dem besvaret
mundtligt i næste spørgetid.

Richard Cottrell tog ordet til forretningsordenen.

13. Dagsordenen

Formanden meddelte, at Barbara Castle havde meddelt, at hun tog tre mundtlige forespørgsler uden forhandling, der var opført til mødet fredag den 28. september 1979, af dagsordenen for indeværende mødeperiode.

Formanden meddelte endvidere, at Guido Brunner, medlem af Kommissionen, havde meddelt ham, at han gerne ville fremsætte en erklæring om energiproblemerne i løbet af dette møde.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet efter afstemningstiden at afsætte 10 minutter til denne erklæring, som ikke ville blive efterfulgt af nogen debat.

14. Fællesskabets kulpolitik (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget om Fællesskabets kulpolitik (dok. 1-351/79).

Parlamentet vedtog præamblet og punkterne 1 til 3.

Efter punkt 3 havde Felice Ippolito og Protogene Veronesi stillet ændringsforslag nr. 1 om at indsætte et nyt punkt 3 a.

Felice Ippolito tog ordet.

Hanna Walz foreslog mundtligt med Felice Ippolitos indforståelse en ændring af dette ændringsforslag, således at det fik følgende ordlyd: »3 a. anmoder dog Rådet og Kommissionen om under budgetbehandlingen at tage hensyn til nødvendigheden af at øge efterforskningen efter alternative energikilder og foreslå konkrete foranstaltninger medlemsstaterne imellem med henblik på en mere effektiv samordnet indsats for at få fastsat ensartede sikkerhedsnormer inden for det nukleare område, idet kul alene trods alle anstrengelser ikke kan dække energibehovet;«.

Rolf Linkohr tog ordet.

Parlamentet godkendte, at der afstemtes om det således ændrede ændringsforslag.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges i sin ændrede form.

Parlamentet vedtog punkt 4.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om Fællesskabets kulpolitik

Europa-Parlamentet,

- der er dybt bekymret over Det europæiske Fællesskabs fortsatte store afhængighed af importerede energikilder, især olie,
- der henviser til, at denne afhængighed kun kan formindskes gennem en samlet og afbalanceret energipolitik i Fællesskabet,
- der henviser til, at nye energikilder kun delvis kan løse dette problem,
- der henviser til, at kul er den største af Fællesskabets egne energikilder,
- der henviser til de mange beslutninger, som Parlamentet har vedtaget til støtte for Kommissionens endnu ikke vedtagne forslag om støtte til kulsektoren,
- der især henviser til Parlamentets positive udtalelse fra maj 1977 om Kommissionens forslag om brugen af kul til elektricitetsfremstilling,
- der henviser til resultaterne af topmøderne i Strasbourg og Tokyo, hvor der opfordredes til at lægge mere vægt på udviklingen af kulsektoren,

1. fordømmer, at Rådet overhovedet ikke har foretaget sig noget positivt med henblik på at fremme udnyttelsen af Fællesskabets kulressourcer;
2. mener, at udviklingen af denne sektor er af afgørende betydning, hvis Fællesskabet skal formindske sin afhængighed af importeret olie til det omfang, den havde i 1978;
3. opfordrer Rådet til på sit næste møde at vedtage Kommissionens forslag om brug af kul til elektricitetsfremstilling, så bevillingerne på budgettet kan anvendes i løbet af 1980;
4. anmoder dog Rådet og Kommissionen om under budgetbehandlingen at tage hensyn til nødvendigheden af at øge efterforskningen efter alternative energikilder og foreslå konkrete foranstaltninger medlemsstaterne imellem med henblik på en mere effektiv og samordnet indsats for at få fastsat ensartede sikkerhedsnormer inden for det nukleare område, idet kul alene trods alle anstrengelser ikke kan dække energibehovet;
5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

15. Fælles udleveringsordning (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget om en fælles udleveringsordning som led i kampen mod forbrydelse og terrorisme på internationalt plan (dok. 1-339/79/ændr.)

Parlamentet vedtog præamblet og punkt 1.

Til punkt 2 havde Mauro Ferri, Hellmut Sieglerschmidt og Mario Zagari stillet ændringsforslag nr. 1 om at erstatte dette punkt af to nye punkter.

Talere: Hellmut Sieglerschmidt og Scott-Hopkins.

Ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 2 og derefter punkt 3 og 4.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om en fælles udleveringsordning som led i kampen mod forbrydelse og terrorisme på internationalt plan

Europa-Parlamentet,

— der beklager den terror, der kræver stadig flere menneskeliv,

1. opfordrer alle medlemsstaterne til at uddybe samarbejdet mellem deres sikkerhedstjenester og politi for at sikre en så hurtig domfældelse som mulig af personer, der er ansvarlige for vold og død;

2. opfordrer indtrængende medlemsstaternes regeringer til at arbejde hen imod en fælles udleveringsordning som et led i kampen imod international kriminalitet og terrorisme;
3. anmoder udenrigsministrene i politisk samarbejde om at oplyse, hvilke fremskridt der er sket på disse to områder;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til udenrigsministrene i politisk samarbejde.

16. Fårekød (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget om forslag til fællesskabsforordning om fårekød (dok. 1-333/79/ændr.).

Til punkt 1 havde Maurice Martin stillet ændringsforslag nr. 1 om at give dette punkt en ny ordlyd.

Maurice Martin tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 1.

Da udfaldet af afstemningen ved håndsoprækkelse var uklart, stemtes der ved, at medlemmerne rejste sig fra deres pladser, hvorved punkt 2 til 4 vedtoges.

Talere: Lord Harmar-Nicholls for at begrunde sin stemmeafgivning, Baduel Glorioso, sidstnævnte til forretningsordenen.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om forslag til fællesskabsforordning om fårekød

Europa-Parlamentet,

1. beklager, at Rådet endnu ikke har vedtaget en fælles markedsordning for fårekød;
 2. mener, at vedtagelsen af en fælles markedsordning for fårekød, som skal træde i stedet for de gældende nationale ordninger, på ingen måde må virke til ugunst for de vigtigste producenter i Fællesskabet;
 3. mener, at denne fælles markedsordning, hvis formål skal være at sikre landbrugernes indtægter, bør hvile på de grundlæggende principper i den fælles landbrugspolitik og bl.a. omfatte:
 - en prisgarantiordning med et interventionssystem,
 - sikring af fællesskabspræference ved importafgifter i tilknytning til toldafgifterne, for hvilke konsolideringsforpligtelsen bør ophæves;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.
-

17. Den italiensk-tunesiske tosidede fiskeriaftale

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget om den italiensk-tunesiske tosidede fiskeriaftale (dok. 1-359/79).

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om den italiensk-tunesiske tosidede fiskeriaftale

Europa-Parlamentet,

- der er dybt bekymret over den overordentlig spændte situation, som er opstået i middelhavsområdet og på Sicilien på grund af den manglende regulering af fiskeriforbindelserne mellem Det europæiske Fællesskab og Tunesien,
- der ligeledes er bekymret over, at marinefartøjer fra Libyen og Malta har opbragt sicilianske fiskerifartøjer,
- der gør opmærksom på, at Fællesskabet på grundlag af Rådets beslutning af 3. november 1976 har kompetence til at forhandle og indgå aftaler med tredjelande om fiskeriretigheder i Fællesskabets zone og i ovennævnte landes farvande,
- der ønsker at befæste samarbejdet og de venskabelige forbindelser med landene i Nordafrika,

1. anmoder Kommissionen og Rådet om

- a) hurtigt at udarbejde en fiskeriaftale med Tunesien, der giver den sicilianske fiskerflåde tilladelse til at drive fiskeri også i tunesisk farvand under overholdelse af de nødvendige beskyttelsesbestemmelser for fiskebestanden,
- b) omgående at indlede forhandlinger med henblik på også at opnå en fiskeriaftale med Libyen og Malta;

2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

18. Kommissionens erklæring om energi

Guido Brunner, *medlem af Kommissionen*, fremsatte en erklæring om energi i lyset af resultaterne af mødet om energiproblemer, som netop var afholdt i Paris.

europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe).

FORSÆDE: ALLAN R. ROGERS

Næstformand

19. Forelæggelse af og forhandling om Fællesskabernes almindelige budget for 1980 (fortsat)

Talere: Michael O'Learly for den socialistiske gruppe, Andrew Pearce, som havde stillet to spørgsmål om samme emne til spørgetiden, Harry Notenboom for det

Talere: Christopher Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, Harry Notenboom, J. M. Taylor for den europæiske demokratiske gruppe, Altiero Spinelli for gruppen af kommunister og beslægtede, Thomas Maher, sidstnævnte vedrørende arbejdets afvikling, André Rossi for

den liberale og demokratiske gruppe. Vincent Ansquer for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Jens-Peter Bonde for gruppen for teknisk koordinering og forsvar for uafhængige grupper og medlemmer, Paisley, Delors, Barbi, J. M. Taylor, sidstnævnte om arbejdets afvikling, Elaine Kellett-Bowman, Baillot, Schrivener, Castellina, Petronio og Langes.

Formanden meddelte, at han ville stoppe indlæg fra talerne kl. 19.40 for at give Rådet og Kommissionen lejlighed til at komme med indlæg før afslutningen af mødet, som var fastsat til kl. 20.00. Forhandlingen ville blive genoptaget i morgen formiddag med de resterende indskrevne talere og inden for den taletid, som endnu var til rådighed.

Talere: J. D. Taylor, Tugendhat, MacSharry, *formand for Rådet*, og Spicer og Maher, de to sidstnævnte om arbejdets afvikling.

20. Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen fredag den 28. september 1979 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 9.00:

- Procedure uden afgivelse af betænkning.
- Afgørelse om uopsættelig forhandling om 3 beslutningsforslag,
- Fortsat forhandling om forslag til budget for 1980.
- Forslag til beslutning om strafferetsbestemmelser i DDR.
- Forslag til beslutning om situationen i Kampuchea.
- Forslag til beslutning om undertrykkelsen i Argentina.
- Forslag til beslutning om situationen i Afghanistan.
- Forhandling under ét om tre forslag til beslutning om orkanerne David og Frederick.
- Forslag til beslutning om brandene i middelhavsområderne.
- Forhandling under ét om to forslag til beslutning om jordskælvet i Italien.
- Forslag til beslutning om nødhjælp til Nicaragua.
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om misbrug af Fællesskabets midler.

Sidste del af mødet:

- Afstemninger.

Mødet hævet kl. 20.00.

H.-J. OPITZ
Kst. generalsekretær

Pierre PFLIMLIN
Næstformand

BILAG

VALG AF KVÆSTORER

Liste over de medlemmer, der deltog i første valgogang

Abens, Adam, Adonnino, van Aerssen, Agnelli, Aigner, Alber, Albers, von Alemann, Almirante, Ansquer, Antoniozzi, Arfe, Arndt, Baduel Glorioso, Baillot, Balfe, Balfour, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bersani, Bethell, Bettiza, Beumer, von Bismarck, Blumenfeld, Bocklet, Bonaccini, Boot, Boserup, Boyes, Brandt, Brookes, Buchou, Buttafuoco, Caborn, Caillavet, Calvez, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cariglia, Carossino, Cassanmagnago Cerretti, Castle, Catherwood, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Chouraqui, Cinciari Rodano, Clinton, Clwyd, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Costanzo, Cottrell, de Courcy Ling, Cresson, Cronin, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Damette, Damseaux, D'Angelosante, Dankert, Davern, Debatisse, Debré, de Clercq, De Keersmaecker, Dekker, Deleau, Delorozoy, Delors, Demarch, Denis, De Pasquale, Desmond, Diana, Dienesch, Diligent, Donnez, Douro, Druon, Elles, Estgen, Estier, Ewing, Fanti, Fellermaier, Fergusson, Fernandez, de Ferranti, Ferrero, Ferri, Filippi, Fischbach, Flanagan, Fleisch, Focke, Forster, Forth, B. Friedrich, I. Friedrich, Frischmann, Früh, Fuchs, Fullet, Gabert, Gaiotti de Biase, Galland, Galluzzi, Gaspard, Gatto, Gendebien, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Gillot, Giummarra, Glinne, De Goede, Gonella, Goppel, Gouthier, Gredal, Griffiths, Groes, Van der Gun, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hamilius, Harmar-Nicholls, Harris, von Hassel, Hauenschild, Helms, Henckens, Herklotz, Hermann, van den Heuvel, Hoff, Hoffmann, Hooper, Hord, Howell, Hutton, Ippolito, Irmer, C. Jackson, R. Jackson, Janssen van Raay, Jaquet, Johnson, Jonker, Josselin, Jürgens, Katzer, Kavanagh, Edward Kellet-Bowman, Elaine Kellett-Bowman, Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Köhler, Krouwel-Vlam, Kühn, Lalor, Lange, Langes, Lecanuet, Lega, Lemmer, Lenz, Leonardi, Leroux, Lezzi, Ligios, Linde, Linkohr, Lizin, Lomas, Loo, Louwes, Luster, Lyngé, Macario, McCartin, Maher, Maij-Weggen, Majonica, de la Malène, Marshall, M. Martin, S. Martin, Martinet, Megahy, Mertens, Messmer, Michel, Van Minnen, Modiano, Møller, Moorhouse, J. Moreau, L. Moreau, Moreland, Motchane, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nicolson, J. B. Nielsen, Tove Nielsen, Nord, Nordlohne, Normanton, Notenboom, Nothomb, Nyborg, O'Connell, O'Donnell, Oehler, O'Hagan, O'Leary, Orlandi, d'Ormesson, Paisley, Pajetta, Pannella, Papapietro, Patterson, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Peters, Petronio, Pfennig, Pflimlin, Pininfarina, Pintat, Plumb, Pötterling, Poirier, Poncelet, Prag, Pranchère, Price, Prout, Provan, Pruvot, Puletti, Pürsten, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Remilly, Rey, Rhys Williams, Rinsche, Ripa di Meana, Rogers, Romualdi, Rossi, Roudy, Ruffolo, Rumor, Sablè, Sälzer, Salisch, Sarre, Sassano, Schall, Schieler, Schleicher, Schmid, Schmitt, Schnitker, Karl Schön, Konrad Schön, Schwartzberg, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simmonet, Simpson, Spaak, Spautz, Spencer, Spicer, Spinelli, Squarcialupi, Stewart-Clark, Sutra, J. D. Taylor, J. M. Taylor, Tolman, Travaglini, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vanderpoorten, Vandewiele, Vayssade, Vergeer, Vergès, Verhaegen, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Visentini, Vondeling, von der Vring, Wagner, Walzer, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Weiss, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, von Wogau, Woltjer, Zagari, Zecchino, formanden.

Liste over de medlemmer, der deltog i anden valgogang

Adonnino, van Aerssen, Agnelli, Aigner, Albers, von Alemann, Almirante, Ansquer, Arfé, Arndt, Baduel Glorioso, Baillot, Balfe, Barbarella, Battersby, Baudis, Beazley, Bersani, Bettiza, Blaney, Bonaccini, Bonino, Boot, Boyes, Buchou, Buttafuoco, Caborn, Caillavet, Calvez, Capanna, Cardia, Caretoni Romagnoli, Carossino, Cassanmagnago Cerretti, Castellina, Castle, Catherwood, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Chouraqui, Cinciari Rodano, Clinton, Clwyd, Colla, Colleselli, Cottrell, de Courcy Ling, Cresson, Cronin, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Damette, D'Angelosante, Dankert, Davern, Debatisse, Debré, de Clercq, De Keersmaecker, Deleau, Delorozoy, Demarch, Denis, De Pasquale, Desmond, Diana, Dienesch, Diligent, Donnez, Douro, Elles, Estgen, Estier, Ewing, Fanti, Fellermaier, Fergusson, Fernandez, de Ferranti, Ferrero, C. Jackson, R. Jackson, Janssen van Raay, Jaquet, Jonker, Josselin, Katzer, Kavanagh, Edward Kellet-Bowman, Elaine Kellett-Bowman, Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Kühn, Lalor, Lange, Langes, Lega, Lemmer, Lenz, Leonardi, Ligios, Linde, Linkohr, Lizin, Lomas, Louwes, Lyngé, McCartin, Maher, Maij-Weggen, de la Malène, Marshall, M. Martin, Martinet, Megahy, Mertens, Messmer,

Van Minnen, Møller, J. Moreau, Moreland, Motchane, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nicolson, J.B. Nielsen, Nordlohne, Normanton, Notenboom, Nothomb, Nyborg, O'Connell, O'Donnell, Oehler, O'Hagan, O'Learly, Olesen, d'Ormesson, Paisley, Pannella, Papapietro, Patterson, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Peters, Pfennig, Pintat, Plumb, Poirier, Poncelet, Pöttering, Prag, Price, Prout, Pruvis, Quin, Rabbethge, Remilly, Ripa di Meana, Rogers, Rossi, Roudy, Ruffolo, Sälzer, Salisch, Sarre, Schall, Schmid, Schnitker, Karl Schön, Konrad Schön, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seligman, Sherlock, Stieglerschmidt, Simmonds, Simpson, Spautz, Spicer, Spinelli, Squarzialupi, Steward-Clark, Sutra, J. D. Taylor, J. M. Taylor, Tolman, Travaglini, Tuckmann, Turner, Tyrrell, Van Miert, Vayssade, Vergès, Verhaegen, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Vondeling, von der Vring, Wagner, Walter, Warner, Wawrzik, Weber, Weiss, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, von Wogau, Woltjer, Zagari, Zecchino.

PROTOCOL FRA MØDET FREDAG DEN 28. SEPTEMBER 1979

FORSÆDE: PIERRE PFLIMLIN

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodninger om udtalelse om:

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om åbning af et fællesskabstoldkontingent for frossent bøffelkød henhørende under pos. 02.01 A II b) 4 bb) 33 i den fælles toldtarif (dok. 1-362/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til landbrugsudvalget og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. forordning om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for vin af friske druer, henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Cypern (1980)

II. forordning om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for hedvine, henhørende under pos. ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Cypern (1980)

(dok. 1-363/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om hel eller delvis suspension af toldsatserne i den fælles toldtarif for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet (1980), (dok. 1-364/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

b) følgende beslutningsforslag:

- Forslag til beslutning fremsat af Baduel Glorioso, Barbarella, Boserup, Caretoni Romagnoli, Cinciari Rodano, Demarch, Hoffman, Leroux, Poirier, Squarcialupi, Chambeiron, Damette, Fanti, Ferrero, Piquet, Spinelli og Wurtz i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om nedsættelse af et ad hoc-udvalg for kvindernes rettigheder, ligestilling og forhold i Fællesskabets medlemsstater (dok. 1-368/79).

der er henvist udvalget for forretningsordenen og for andragender.

- Forslag til beslutning af Arfè, Gatto, Didò, Estier, Ferri, Josselin, Lezzi, Puletti, Ripa di Meana, Ruffolo, Zagari og Cariglia i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om en erklæring om de nationale mindretals rettigheder (dok. 1-371/79),

der er henvist til det politiske udvalg.

- Forslag til afgørelse af Patterson, Turner, Tyrrell, Scott-Hopkins og Prout i overensstemmelse med artikel 54 i forretningsordenen om ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden (dok. 1-369/79),

der er henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.

3. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

- Aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Thailand om handel med tekstilvarer.
- Aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Korea om handel med tekstilvarer.
- Aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Macao om handel med tekstilvarer.

4. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender:

- andragende indgivet af medlemmer af »de kristnes aktion til torturens afskaffelse« om forsvar af menneskerettighederne
- andragende indgivet af Russel Johnston om britisk repræsentation i det første direkte valgte Europa-Parlament
- andragende indgivet af Heinz Schmitt om problemer, der skal løses på europæisk plan
- andragende indgivet af Noel Danvern for den europæiske stemmeretsbevægelse om stemmeret til britiske statsborgere med bopæl i Frankrig.

Disse andragender var optaget under henholdsvis nr. 6/79, 7/79, 8/79 og 9/79 i det i artikel 48, stk. 2, i forretningsordenen nævnte register og i henhold til stk. 3 i samme artikel henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.

5. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) godkendte Parlamentet valget af Nicolas Estgen til medlem af udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse i stedet for Benigno Zaccagnini.

Efter anmodning fra gruppen af kommunister og beslægtede godkendte Parlamentet valget af

— Caretoni Romagnoli til medlem af udvalget for eksterne økonomiske forbindelser i stedet for Sergio Segre

— Domenico Cerravolo til medlem af udvalget for sociale anliggender og beskæftigelse i stedet for Caretoni Romagnoli

— Sergio Segre til medlem af udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse i stedet for Domenico Cerravolo

— Cinciari Rodano til medlem af udvalget for ungdom, kultur, uddannelse, information og sport i stedet for Danielle Demarch.

Parlamentet tog endvidere til efterretning, at Cinciari Rodano nedlagde sit mandat i retsudvalget.

6. Budgetbehandlingen i 1980

Formanden meddelte, at det udvidede præsidium på sit møde den 10. og 11. september 1979 havde besluttet i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4, i forretningsordenen at indkalde Europa-Parlamentet til en mødeperiode den 5., 6. og 7. november 1979 i Strasbourg udelukkende med henblik på førstebehandling og afstemning om forslaget til de europæiske Fællesskabers årlige budget for 1980.

Han meddelte, at Parlamentets formand efter forslag fra budgetudvalgets formand havde fastsat følgende for indgivelse af budgetdokumenter (ændringsforslag, forslag til ændringer, udtalelser fra udvalgene):

12. oktober 1979 kl. 18.00:

Frist for indgivelse af ændringsforslag og forslag til ændringer med undtagelse af forslag stillet af de politiske grupper samt udtalelser fra udvalgene (før betænkning)

17. oktober 1979 kl. 18.00:

Frist for indgivelse af ændringsforslag og forslag til ændringer fra de politiske grupper (før betænkning)

5. november 1979 kl. 20.00:

Sidste frist for indgivelse af ændringsforslag og forslag til ændringer (efter betænkning).

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet for regnskabsåret 1980 at bibeholde de interne bestemmelser med hensyn til behandlingen af forslag til det almindelige budget for De europæiske Fællesskaber, som vedtoges den 17. september 1976, og som findes som bilag til Parlamentets forretningsorden.

7. Den rådgivende Forsamling AVS-EØF

Formanden bekræftede, at Den rådgivende Forsamling AVS-EØFs årlige samling ville finde sted fra den 10. til den 12. oktober 1979 i Luxembourg.

Han meddelte, at listen over medlemmer udpeget til Den rådgivende Forsamling findes som bilag til denne protokol.

8. Procedure uden afgivelse af betænkning

Da ingen medlemmer havde anmodet om ordet, og der ikke var stillet ændringsforslag, erklærede formanden i overensstemmelse med proceduren uden afgivelse af betænkning som fastsat i artikel 27a i forretningsordenen de forslag fra Kommissionen, som blev forelagt på mødet mandag den 24. september 1979, for tiltrådt, nemlig:

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om en ekstraordinær fødevarerhjælp i form af svinekød til republikken Malta (dok. 204/79),

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1117/78 om den fælles markedsordning for tørret foder

II. forordning om fastsættelse af den faste produktionsstøtte for kunstigt tørrede kartofler for produktionsåret 1979/80

(dok. 218/79),

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af den fælles toldtarif for så vidt angår vin (dok. 1-256/79),

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 358/79 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og defineret under punkt 13 i bilag II til forordning (EØF) nr. 337/79 (dok. 1-261/79),

9. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om 3 beslutningsforslag.

— Forslag til beslutning om nedsættelse af et udvalg for kvindens retsstilling (dok. 1-365/79).

Yvette Roudy tog for den socialistiske gruppe anmodningen om uopsættelig forhandling tilbage.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde udvalget for forretningsordenen og for andragender.

— Forslag til beslutning om situationen i Centralafrika (dok. 1-367/79).

Talere: Georges Sarre og André Diligent.

Parlamentet forkastede denne anmodning om uopsættelig forhandling.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes dette beslutningsforslag til det kompetente udvalg, i dette tilfælde udvalget for udvikling og samarbejde, samt til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

— Forslag til beslutning om et europæisk retsområde (dok. 1-370/79/ændr.).

Didier Motchane tog anmodningen om uopsættelig forhandling tilbage.

Talere: Robert Chambeiron og Cornelis Berkhouwer, sidstnævnte til forretningsordenen.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, i dette tilfælde retsudvalget, samt til det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

10. Forhandlingernes tilrettelæggelse

FORSÆDE: ANNE VONDELING

Næstformand

Spicer tog ordet om forhandlingernes tilrettelæggelse.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at begrænse taletiden for stilleren af hver beslutningsforslag til 10 minutter og for de øvrige talere til 5 minutter.

Talere: Claude Cheysson, *medlem af Kommissionen*, Johannes Penders for det europæiske folkkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), lady Elles for den europæiske demokratiske gruppe og Emma Bonino for gruppen for teknisk koordinering og forsvar for uafhængige grupper og medlemmer.

11. Forelæggelse af og forhandling om Fællesskabernes almindelige budget for 1980 (fortsat)

Han meddelte, at afstemningen om dette beslutningsforslag ville finde sted i sidste del af mødet (se pkt. 23).

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse af og afslutning på debatten om forslag til det almindelige budget for 1980, som var blevet udsat i går.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

Talere: Boserup, Cecovini, Früh, Maher, Kirk, Petronio, som fortsatte sit indlæg fra i går, lord Harmar-Nicholls og Lange, *formand for budgetudvalget*.

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

14. Forhandlingernes tilrettelæggelse

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at lukke talerlisten, for så vidt angår forhandlingerne under dette møde.

Lord Harmar-Nicholls tog ordet.

12. Strafferetsbestemmelser i DDR (forhandling)

Marlene Lenz begrundede det beslutningsforslag, som Jochen van Aerssen, Rudolf Luster og Gero Pfennig for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) havde fremsat om de nye strafferetsbestemmelser i Den tyske demokratiske Republik (dok. 1-280/79).

15. Undertrykkelsen i Argentina (forhandling)

Georges Sarre begrundede det forslag til beslutning, som han sammen med Didò, Jaquet, Schwatzenberg, Charcat, Lezzi, Pelikan, Zagari, Ruffolo, Ripa di Meana for den socialistiske gruppe samt lord Bethell og Prag havde fremsat om fordømmelse af undertrykkelsen i Argentina (dok. 1-328/79/ændr. III)

Talere: Alan Tyrrell for den europæiske demokratiske gruppe, Gouthier, Gabert, Lomas, Almirante, Pürsten og Cheysson, *medlem af Kommissionen*.

Talere: Giovanni Bersani for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), lord O'Hagan for den europæiske demokratiske gruppe, Wilhelm Haferkamp, *næstformand i Kommissionen*,

Formanden erindrede om, at afstemningen om dette beslutningsforslag ville finde sted i sidste del af mødet (se pkt. 22).

Han meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet (se pkt. 24).

Han erklærede forhandlingen for sluttet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

13. Situationen i Kampuchea (forhandling)

Cornelis Berkhouwer begrundede det beslutningsforslag, som han for den liberale og demokratiske gruppe havde fremsat om situationen i Kampuchea (dok. 1-320/79).

16. Situationen i Afghanistan (forhandling)

Otto Habsburg begrundede det forslag til beslutning som han sammen med Klepsch, Rumor, Seitlinger, Penders, Nothomb, Fischbach og Ryan for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) havde fremsat om situationen i Afghanistan (dok. 1-343/79).

Talere: Janssen von Raay for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe), lord O'Hagan for den europæiske demokratiske gruppe og Wilhelm Haferkamp, *næstformand i Kommissionen*.

Han meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet (se pkt. 25).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

17. Orkanerne David og Frederick (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om:

— forslag til beslutning af Paul Verges og Jacques Denis for gruppen af kommunister og beslægtede om øjeblikkelig hjælp fra Det europæiske Fællesskab til befolkningen på Martinique og Guadeloupe og i landene i Vestindien, som er blevet hjemsøgt af orkanerne David og Frederick (dok. 1-283/79)

— forslag til beslutning af Victor Sablé for den liberale og demokratiske gruppe om hjælp fra Fællesskabet til Vestindien, som er blevet hjemsøgt af orkanen David (dok. 1-308/79)

— forslag til beslutning af de la Malene for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe om hjælp til de vestindiske øer, som er blevet hærget af orkanen David.

Paul Verges forelagde beslutningsforslag dok. 1-283/79.

Victor Sablé forelagde beslutningsforslag dok. 1-308/79.

Talere: Claude Estier for den socialistiske gruppe, Claude Cheysson, *medlem af Kommissionen*, og Richard Simmonds for den europæiske demokratiske gruppe.

Han meddelte, at afstemningen om disse beslutningsforslag ville finde sted i sidste del af mødet (se pkt. 26).

Formanden erklærede forhandlingen for sluttet.

18. Brandene i middelhavsområderne (forhandling)

Marie-Claude Vayssade og Maurice Simonnet forelagde det beslutningsforslag, som Charles Loo for den socialistiske gruppe og Louise Moreau for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) havde fremsat om brandene i middelhavsområderne (dok. 1-326/79/ændr.).

Talere: Danielle Demarch for gruppen af kommunister og beslægtede og Wilhelm Haferkamp, *næstformand i Kommissionen*.

Han meddelte, at afstemningen om dette beslutningsforslag med de dertil stillede ændringsforslag ville finde sted i sidste del af mødet (se pkt. 27).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

19. Jordskælvet i Italien (forhandling)

Anselmo Gouthier forelagde det beslutningsforslag, som han sammen med Barbarella, Bersani, Ceravolo, Galluzzi, Ippolito, Lezzi, Papapietro, Ruffolo og Veronesi havde fremsat om jordskælvet i Midtitalien (dok. 1-334/79).

FORSÆDE: ALLAN ROGERS

Næstformand

Cassanmagnago Cerretti forelagde det beslutningsforslag, som hun sammen med Barbagli, Gonella, Adonino, Filippi, Sassano, Costanzo, Colleselli, Barbi, Ghergo, og Giavazzi havde fremsat om jordskælvet i Midtitalien (dok. 1-342/79).

Wilhelm Haferkamp, *næstformand i Kommissionen*, tog ordet.

Formanden meddelte, at afstemningen om disse beslutningsforslag ville finde sted i sidste del af mødet (se pkt. 28).

Han erklærede forhandlingen for sluttet.

20. Nødhjælp til Nicaragua (forhandling)

Anselmo Gouthier forelagde det beslutningsforslag, som han sammen med Caretoni Romagnoli, Didò, Rumor, Jaquet, Bersani, Ferrero, Schmid, Gaiotti De Biase, Galluzzi, Lezzi, Michel, Squarcialupi, Zagari, Jacques Moreau, Spinelli, Walter, Penders, Pelikan, Arfé, Gatto, Oehler, Ripa di Meana, Ruffolo og Estier om nødhjælp til Nicaragua (dok. 1-335/79).

Talere: Cassanmagnago Cerretti for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) og Wilhelm Haferkamp, *næstformand i Kommissionen*.

til Kommissionen om misbrug af Fællesskabets midler (dok. 1-303/79).

Formanden meddelte, at afstemningen om dette beslutningsforslag ville finde sted i sidste del af mødet (se pkt. 29).

Dette punkt toges derfor af dagsordenen for dette møde.

Han erklærede forhandlingen for sluttet.

22. Strafferetsbestemmelser i DDR (afstemning)

21. Misbrug af Fællesskabets midler

Formanden oplyste, at Brian Key havde meddelt ham, at han ønskede skriftligt svar på sin mundtlige forespørgsel

Parlamentet vedtog den af Jochen van Aerssen m.fl. foreslåede beslutning (dok. 1-280/79):

BESLUTNING

om de nye strafferetsbestemmelser i Den tyske demokratiske Republik

Europa-Parlamentet,

- der henviser til de af Europa-Parlamentet vedtagne beslutninger om fordømmelse af de krænkelser af menneskerettighederne, der gentagne gange har fundet sted i Den tyske demokratiske Republik (DDR),
 - der henviser til de i slutakten fra konferencen om sikkerhed og samarbejde i Europa truffede aftaler mellem de deltagende stater om, at de vil overholde bestemmelserne om menneskerettighederne og menneskets værdighed over for alle borgere i disse stater,
 - der henviser til det nye eklatante brud på bestemmelserne om menneskerettighederne samt til den manglende overholdelse af internationale forpligtelser fra DDR's regerings side, da den har sat en ny strafferet i kraft, som krænker menneskets værdighed,
1. giver udtryk for sin harme over de den 1. august 1979 i DDR udstedte strafferetsbestemmelser;
 2. opfordrer udenrigsministrene i politisk samarbejde til at kontrollere disse retsnormers forenelighed med international ret og til og til inden for en rimelig frist at aflægge rapport om resultatet til Europa-Parlamentet,
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til udenrigsministrene i politisk samarbejde.

23. Situationen i Kampuchea (afstemning)

Parlamentet vedtog den af Cornelis Berkhouwer foreslåede beslutning (dok. 1-320/79):

BESLUTNING

om situationen i Kampuchea

Europa-Parlamentet,

- der er forfærdet over folkedrabet i Kampuchea, hvorved omtrent halvdelen af befolkningen er omkommet,
 - der er overbevist om, at Det europæiske Fællesskab bør gøre alt, hvad der står i dets magt, for at redde den sidste halvdel af befolkningen fra at dø af sult og mangel på lægemidler,
1. opfordrer Rådet og udenrigsministrene i politisk samarbejde til at træffe fælles foranstaltninger på De forenede Nationers generalforsamling for at standse folkedrabet i Kampuchea:
 2. kræver, at Rådet og Kommissionen foranstalter en øjeblikkelig og omfattende humanitær hjælp til redning af den sidste halvdel af det kampuchianske folk;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og udenrigsministrene i politisk samarbejde.

24. Undertrykkelsen i Argentina (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om den af Georges Sarre m.fl. foreslåede beslutning (dok. 1-328/79/ændr. III).

Ernest Glinne foreslog på den socialistiske gruppes vegne at ændre følgende i punkt 4: »afbryde de økonomiske og militære forbindelser med regimet« til »hjemkalde deres ambassadører«.

Parlamentet godkendte, at det således ændrede beslutningsforslag blev sat under afstemning.

Giorgio Almirante tog ordet for at begrunde sin stemmeafgivning.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om fordømmelse af undertrykkelsen i Argentina

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den omfattende undertrykkelse, der foregår i Argentina,

- der er oprørt over lov nr. 22068 af 14. september 1979, som legaliserer døden for tusinder af politiske modstandere, som er »forsvundet«, dvs. som er bortført til og tortureret, tilbageholdt eller myrdet i regimets koncentrationslejre,
- der henviser til appellen fra de højeste kirkelige og intellektuelle autoriteter i Latinamerika,
 1. fordømmer kraftigt general Videlas diktaturregime, den statslige terror og massakrerne på politiske modstandere;
 2. kræver ophævelse af den pågældende lov og øjeblikkelig løsladelse af alle politiske fanger;
 3. appellerer til den europæiske offentlighed om at reagere, så sådanne forbrydelser ikke får lov til at foregå i stilhed;
 4. opfordrer medlemsstaternes regeringer til at hjemkalde deres ambassadører i Buenos Aires;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til stats- og regeringscheferne i Fællesskabets medlemsstater.

25. Situationen i Afghanistan (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om den af Otto Habsburg m.fl. foreslåede beslutning (dok. 1-343/79).

Otto Habsburg tog for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) første led i punkt 3 ud af beslutningsforslaget.

Parlamentet godkendte, at det således ændrede beslutningsforslag blev sat under afstemning.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om situationen i Afghanistan

Europa-Parlamentet,

- der er dybt rystet over den politiske situation i Afghanistan, hvor religiøs forfølgelse, masse mord og borgerkrig raser,
 1. fordømmer den totalitære diktator Hafisullah Amins regime og fremmede magters indgriben til fordel for ham;
 2. ønsker, at der oprettes et demokratisk system, som sikrer respekten for de grundlæggende friheds- og menneskerettigheder;
 3. opfordrer derfor alle regeringer til ikke at yde det nuværende regime økonomisk, finansiel eller militær bistand;

4. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at stille fødevarer og lægelig og humanitær bistand til rådighed for afghanske flygtninge;
5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, til Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer.

26. Orkanerne David og Frederick (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om tre beslutningsforslag om orkanerne David og Frederick.

— Forslag til beslutning af Paul Verges m.fl. (dok. 1-283/79)

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om øjeblikkelig hjælp fra Det europæiske Fællesskab til befolkningen på Martinique og Guadeloupe og i landene i Vestindien, som er blevet hjemsøgt af orkanerne David og Frederick

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den alvorlige situation, som er forårsaget af orkanerne i de franske oversøiske departementer i Vestindien og i visse AVS-lande og tredjelande i området,
 - der tager de første afgørelser fra Kommissionen til efterretning, men som anser dem for helt utilstrækkelige i betragtning af katastrofens usædvanlige alvor, med titusinde hjemløse, store ødelæggelser for områdets økonomi og navnlig en næsten total ødelæggelse af landbrugsafgrøderne,
1. anmoder Kommissionen om øjeblikkelig at undersøge, hvorledes hjælpen kan bringes op på et passende omfang, og om at sørge for, at den fremsendes og anvendes hurtigst mulig;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen samt til formanden for Ministerrådet AVS-EØF.

— Forslag til beslutning af Victor Sablé (dok. 1-308/79)

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om hjælp fra Fællesskabet til Vestindien, som er blevet hjemsøgt af orkanen David

Europa-Parlamentet,

- der er dybt bekymret over situationen på visse af de vestindiske øer efter at orkanen David har passeret området,
 - der konstaterer omfanget af ødelæggelserne: tab af talrige menneskeliv og ødelæggelse af den stedlige økonomi, særlig inden for landbrugssektoren,
1. udtrykker sin solidaritet med befolkningen, som er blevet ramt af denne naturkatastrofe af usædvanligt omfang;
 2. er tilfreds med, at Fællesskabet har bevilget en øjeblikkelig hjælp på en million ERE til departementerne Martinique og Guadeloupe, som er en integrerende del af Fællesskabet ifølge artikel 227 i EØF-traktaten, en hjælp på 300 000 ERE til øen Dominica, som er associeret inden for rammerne af Lomé-konventionen, og en hjælp på en million ERE til andre stater i det vestindiske område;
 3. insisterer på, at denne hjælp fra Fællesskabet sendes af sted snarest muligt og fordeles direkte til den berørte befolkning;
 4. understreger, at Fællesskabets solidaritet også bør komme til udtryk i Martinique og Guadeloupe ved en særlig indsats fra de forskellige europæiske fonds, EUGFL, regionalfondene, socialfondene, både hvad angår omfanget af de midler, der stilles til rådighed, og hvad angår fleksibilitet i interventionsmetoderne i den tid, der går med genopbygningen af produktionsevnen;
 5. anmoder derfor om, at der straks træffes foranstaltninger til fordel for disse departementer, for at man straks kan genplante de ødelagte plantager, navnlig inden for banansektoren, sukkerrørssektoren og frugt- og grønsagssektoren;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

— Forslag til beslutning af de la Malene (dok. 1-329/79)

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om hjælp til de vestindiske øer, som er blevet hærget af orkanen David

Europa-Parlamentet,

- der er dybt rystet over den dramatiske situation for flere af de vestindiske øer, som er blevet hærget af orkanen David,

1. tiltræder den øjeblikkelige hjælp, Fællesskabet har ydet til de oversøiske departementer Martinique og Guadeloupe, til øen Dominica og til andre stater i det vestindiske område;
2. mener, at de 2 300 000 ERE, som er bevilget til disse stater, er utilstrækkeligt til at imødega de omfattende ødelæggelser og kun kan afhjælpe de mest presserende behov;
3. opfordrer indtrængende til, at der øjeblikkelig træffes foranstaltninger til fordel for de oversøiske departementer, hvis livsvigtige produktionsgrene er ødelagt;
4. opfordrer til, at de oversøiske departementer Martinique og Guadeloupe i henhold til artikel 227 i EØF-traktaten snarest muligt får tildelt støtte fra EUGFL, regionalfondens og socialfondens;
5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

Egon Klepsch tog ordet til forretningsordenen.

Marie-Jane Pruvot tog ordet.

27. Brandene i middelhavsområderne (afstemning)

Ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget af Charles-Emile Loo m.fl. (dok. 1-326/79/ændr.)

Parlamentet vedtog punkt 2.

De Goede tog ordet for at begrunde sin stemmeafgivning.

Efter punkt 2 havde Alfredo Diana stillet ændringsforslag nr. 3 om at indføje et nyt punkt 2 a.

Parlamentet vedtog først præamblet og punkt 1.

Ændringsforslag nr. 3 vedtoges.

Efter punkt 1 havde Vera Squarcialupi, Felice Ippolito, Carla Barbarella og Angelo Carosino stillet ændringsforslag nr. 2 om at indføje et nyt punkt 1 a.

Parlamentet vedtog punkt 3.

Ændringsforslag nr. 2 forkastedes.

Talere: Ernest Glinne for den socialistiske gruppe, Egon Klepsch for det europæiske folkepartis gruppe (den kristelig-demokratiske gruppe) og Janssen van Raay, sidstnævnte for at begrunde sin stemmeafgivning.

Til punkt 2 havde Susanna Agnelli stillet ændringsforslag nr. 1 om at give dette punkt en ny ordlyd.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om brandene i middelhavsområderne

Europa-Parlamentet,

— der er foruroliget over, at der år for år sker en stigning i antallet af brande i middelhavsområderne,

- der er klar over, hvor stor betydning disse skovdistrikter har for det økonomiske og sociale liv i disse områder samt for den økologiske balance,
 - der ønsker at udtrykke sin solidaritet med den berørte befolkning,
 - der henviser til Det europæiske Fællesskabs ønske om at føre en skovbrugspolitik,
 - der henviser til De europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1979, særlig til kapitel 59 om støtte til katastroferamte befolkninger i Fællesskabet,
1. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at træffe foranstaltninger til at yde bistand til de områder, der er berørt af brandene;
 2. opfordrer Kommissionen til for fremtiden at træffe foranstaltninger til brandforebyggelse og genbeplantning i disse områder, især inden for rammerne af budgettet for 1980;
 3. opfordrer Kommissionen til at fremme og samordne anvendelsen af luftbåret brandslukningsmateriel mellem de pågældende to stater;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, til Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer.

28. Jordskælv i Italien (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om to beslutningsforslag om jordskælv i Italien.

De Goede tog ordet for at begrunde sin stemmeafgivning.

— Forslag til beslutning af Carla Barbarella m.fl. (dok. 1-334/79).

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om jordskælv i Midtitalien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til de alvorlige problemer, der er opstået ved det jordskælv, som har ramt de italienske regioner Umbria og Lazio,
- der henviser til
 - a) de problemer, som det tidligt indtrådte efterår i en bjergegn har skabt for de tusinder, som er uden tag over hovedet;
 - b) de skader, der er sket inden for landbruget, som er hovederhvervet i et af de mindst udviklede områder i Midtitalien, og især nødvendigheden af så hurtigt som muligt at få bygget husdyrstalde;

1. anmoder Rådet og Kommissionen om at vise Fællesskabets solidaritet med de ramte befolkninger i form af en nødhjælpsbevilling;
2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

— Forslag til beslutning af Giovanni Barbagli m.fl. (dok. 1-342/79).

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING
om jordskælvet i Midtitalien

Europa-Parlamentet,

- der er bekymret over den alvorlige katastrofe, som er overgået store områder i de italienske regioner Umbria og Lazio, der flere gange er ramt af jordskælv,
- der er klar over den betydning, disse områder har for det økonomiske og sociale liv i de pågældende regioner,
- der ønsker at udtrykke sin solidaritet med de ramte befolkninger ved at bidrage til genopbygning af boliger og stalde samt andre bygninger og infrastrukturer i det hele taget,
- der henviser til, at kapitel 59 i Fællesskabernes almindelige budget for regnskabsåret 1979 omfatter støtte til katastroferamte befolkninger.

1. anmoder Rådet og Kommissionen om straks at træffe passende finansielle foranstaltninger;
2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, til Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og til de pågældende regionale og lokale myndigheder.

29. **Nødhjælp til Nicaragua** (afstemning)

Parlamentet vedtog den af Caretoni Romagnoli m.fl. foreslåede beslutning (dok. 1-335/79):

BESLUTNING

om nødhjælp til Nicaragua

Europa-Parlamentet,

der henviser til

- den alvorlige levnedsmiddelsituation i Nicaragua, hvor der er behov for 300 tons levnedsmidler daglig, hvis man skal undgå livstruende hungersnød.
 - at denne situation hvis der ikke rædes bod på den, i betydelig grad vil forstyrre det nationale sammenhold,
1. anmoder Rådet og Kommissionen om at foretage en omgående ekstraordinær indgriben ved levering af levnedsmidler fra Fællesskabets lagre, især korn, butteroil og tømælk;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

30. Parlamentets sammensætning

Efter indstilling fra det udvidede præsidium i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forretningsordenen vedtog Parlamentet at godkende mandaterne for Nicolas Estgen og Roberts, hvis valg var blevet meddelt på mødet den 24. september 1979.

31. Tid og sted for næste mødeperiode

Efter forslag fra det udvidede præsidium vedtog Parlamentet at holde sin næste mødeperiode fra den 22. til den 26. oktober 1979 i Strasbourg.

32. Godkendelse af protokollen

I overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i forretningsordenen godkendte Parlamentet protokollen fra dette møde.

33. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet hævet kl. 12.55)

H.-J. OPITZ
Kst. generalsekretær

Allan ROGERS
Næstformand

*BILAG***Medlemmer udpeget til Den rådgivende Forsamling AVS-EØF**

Abens, van Aerssen, Ansart, Baduel Glorioso, Balfe, Balfour, Barbi, Battersby, Bersani, Beumer, Bonacini, Boserup, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Castellina, Castle, Cohen, Colla, Collob, Colombo, Cronin, Dalziel, Damseaux, Debatisse, De Clercq, Delatte, Deleau, Delmotte, Denis, Elles, Enright, Estgen, Ewing, Fergusson, Ferrero, Filippi, Flanagan, Flesch, Focke, Forster, Früh, Gabert, Galland, Galluzzi, Geurtsen, Glinne, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Henckens, Herklotz, Howell, Hume, Irmer, Jakobsen, Jacquet, Johnson, Jürgens, Klepsch, Kühn, Lemmer, Lezzi, Ligios, Loo, Lücker, Luster, Lyng, McCartin, Marchais, Messmer, Michel, Moreau Jacques, Narducci, Normanton, Nyborg, O'Leary, Olesen, Pajetta, Pannella, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Poirier, Puletti, Rabbethge, Rhys Williams, Rinsche, Ripa di Meana, Rogers, Rossi, Ryan, Sablé, Sarre, Schieler, Schmitt Heinz, Schön Konrad, Schwarzenberg, Seefeld, Sherlock, Spautz, Spicer, Taylor John David, Turner, Vandewiele, Veil, Vergeer, Vergés, Walz, Wawrzik, Weber, Woltjer
